



**Usain Bolt** redevient champion du monde du 100m *Page B 4*



Un film maudit en voie d'être réhabilité à la **Mostra** *Page B 8*

# LE MONDE

CAHIER B • LE DEVOIR, LE LUNDI 12 AOÛT 2013

## COLONIES

### Israël lance un appel d'offres pour un millier de logements

Parallèlement, le gouvernement va libérer 26 détenus Palestiniens avant la reprise des négociations prévues mercredi

STEPHEN WEIZMAN  
à Jérusalem

Le gouvernement israélien a annoncé un appel d'offres pour la construction d'un millier de logements dans les colonies, au grand dam des Palestiniens qui ont estimé que cette mesure montrait un manque de sérieux d'Israël dans les négociations de paix censées reprendre mercredi.

«L'appel d'offres va être publié» dans la journée pour 793 unités de logement à Jérusalem-Est et 394 en Cisjordanie, a annoncé dimanche dans un communiqué le ministère israélien du Logement.

Cette annonce intervient tandis que le département d'Etat américain a indiqué jeudi que les négociateurs palestiniens et israéliens allaient reprendre le 14 août à Jérusalem les pourparlers de paix entamés fin juillet à Washington.

«Aucun pays au monde n'accepte de diktats d'autres pays sur les endroits où il peut construire ou pas», a déclaré le ministre israélien du Logement Uri Ariel.

Dans la foulée de cette annonce, le négociateur palestinien Mohammad Chtayyeh a vivement critiqué l'initiative israélienne à travers laquelle il a dit voir la preuve qu'Israël «n'est pas sérieux sur les négociations».

A Jérusalem-Est, les appels d'offres porteront sur des logements à Har Homa et Gilo, au sud de la ville, et à Pisgat Zeev au nord. En Cisjordanie, ils concerneront essentiellement les colonies d'Ariel, de Maaleh Adoumim (à l'est de Jérusalem), d'Efrata (près de Bethléem) et de Beitar, ont précisé les autorités israéliennes.

Le négociateur palestinien a demandé aux États-Unis de prendre position «clairement et fermement» pour mettre un frein à ces «attaques israéliennes en Cisjordanie, et particulièrement à Jérusalem».

Il a enfin décrit l'appel d'offres comme «un nouveau fait accompli» qu'Israël met en place pour «déterminer les négociations dans le sens qui lui convient».

Mais Israël a rejeté les critiques palestiniennes, un porte-parole du premier ministre Benjamin Nétanyahou affirmant que dans la mesure où les nouvelles constructions concernaient des «blocs de colonies», cela ne changerait «rien».

Les constructions «à Jérusalem et dans les blocs de colonies sont dans des zones qui feront toujours partie d'Israël quel que soit l'accord de paix possible à l'avenir», a indiqué Mark Regev dans un communiqué. «En aucune mesure, cela ne changera la carte finale de la paix. Cela ne change rien», a-t-il ajouté.

M. Nétanyahou s'est refusé à proclamer publiquement le gel de la colonisation que réclamaient les Palestiniens avant la relance des négociations.

A Ramallah, le président palestinien Mahmoud Abbas a rencontré dimanche le médiateur américain Martin Indyk, selon l'agence palestinienne de presse Wafa.

Par ailleurs, le gouvernement israélien a donné son feu vert dimanche à la libération de 26 Palestiniens détenus de longue date.

Selon des médias, la plupart des 104 Palestiniens et Arabes israéliens placés en détention avant les accords de paix d'Oslo de 1993 qui doivent au total, et par étapes (quatre sont prévues en fonction des progrès réalisés dans les négociations de paix), être remis en liberté, ont été impliqués dans des attaques ayant provoqué la mort d'Israéliens.

Agence France-Presse

### Un Palestinien tué en bordure de la bande de Gaza

Gaza — Des soldats israéliens ont tué un Palestinien et en ont blessé un autre dimanche en bordure de la bande de Gaza, a-t-on appris de source israélienne et palestinienne. Le jeune homme tué à l'est du camp de réfugiés de Bureij dans la nuit de samedi à dimanche avait 30 ans et était originaire du camp de Nousseirat. L'armée israélienne a expliqué que le jeune homme s'était fait repérer par un comportement suspicieux près de la frontière. Le jeune homme n'était pas armé, a affirmé une source militaire.

Agence France-Presse



Des Maliens attendaient en file les deux pieds dans la boue devant un bureau de vote de Bamako, dimanche.

ISSOUF SANOGO AGENCE FRANCE-PRESSE

## Votons sous la pluie au Mali

Le pays en crise s'est choisi un président sans incidents au second tour

STÉPHANE BARBIER  
AHAMADOU CISSE  
à Bamako

Les Maliens ont voté dimanche dans le calme au second tour de la présidentielle, mais moins nombreux qu'au premier tour du 28 juillet, pour élire un nouveau chef de l'Etat qui devra sortir leur pays de dix-huit mois de chaos.

Le vote, qui opposait deux vétérans de la vie politique malienne, Ibrahim Boubacar Keïta dit IBK, 68 ans, donné favori, et Soumaïla Cissé surnommé «Soumi», 63 ans, a été perturbé une partie de la journée par de fortes pluies dans le sud du pays, en particulier dans la capitale, Bamako.

L'affluence dans les bureaux a été moins importante qu'au premier tour, qui s'était également déroulé dans le calme, ont constaté des journalistes de l'AFP.

Certains chefs de bureaux de vote à Bamako ont affirmé que la participation n'atteignait pas la moitié de celle atteinte au premier tour, lors duquel le taux d'affluence avait été exceptionnel pour le Mali avec 48,98%.

« Il faut que la pluie nous laisse accomplir notre devoir civique, c'est l'avenir du Mali qui est en jeu »

Mariam Kanté, étudiante à Bamako

Les fortes pluies du matin ne sont pas la seule explication, selon certains électeurs.

«Ce n'est pas à cause de la pluie seulement», a déclaré l'un d'eux, Ibrahim Tounkara, restaurateur. Selon lui, «les Maliens ont compris que le jeu est déjà fait et qu'IBK va gagner, que ce n'est plus la peine de sortir sous la pluie pour voter, mais ça peut être préjudiciable à la qualité de l'élection».

«Il faut que la pluie nous laisse accomplir notre devoir civique, c'est l'avenir du Mali qui est en jeu», déclarait dans la matinée une étu-

dante, Mariam Kanté dans un bureau de vote du centre de Bamako.

Les deux candidats ont appelé au «calme et à la sérénité» après avoir voté dans la capitale.

Selon des témoins interrogés par l'AFP depuis Bamako, dans les grandes villes et régions administratives du nord du pays — Gao, Tombouctou et Kidal —, le vote s'est également déroulé sans incidents, en dépit de la crainte d'attentats de groupes jihadistes qui ont occupé et terrorisé ces régions pendant neuf mois en 2012. «Il y a un engouement pour ce second tour» à Gao, a déclaré Ousmane Maïga, membre d'un collectif de jeunes de la ville.

À Tessalit, ville de la région de Kidal (extrême nord-est), berceau des Touaregs et de leur rébellion où la participation avait été très faible au premier tour, la pluie a provoqué de fortes inondations il y a deux jours et les opérations de vote ont commencé «timidement», selon une source administrative dans la zone.

Un réseau de quelque 2000 observateurs maliens indépendants s'est réjoui du bon

VOIR PAGE B 2 : MALI

## En Syrie, un ramadan des plus sanglants

HALA KODMANI

Avec 4400 morts, le mois de ramadan qui s'est achevé jeudi aura été l'un des plus sanglants depuis le début du conflit en Syrie, au printemps 2011. La tuerie banalisée se déroule dans le huis clos toujours souhaité par le régime de Damas, bien aidé par les groupes jihadistes. A coup d'enlèvements de journalistes et de menaces contre les travailleurs humanitaires, ceux-ci ont réussi à éloigner les témoins étrangers, en particulier dans le nord.

Tout au long de ce mois, le régime et l'opposition ont marqué tour à tour des points ou encaissé des coups, remporté des victoires ou subi des revers sur le terrain. Tous provisoires, dans cette guerre d'usure asymétrique installée dans la durée. L'épisode final aurait été l'attaque au mortier du convoi de Bachar al-Assad, en plein Damas, alors qu'il se rendait à la mosquée pour la prière de l'Aïd. L'opération, démentie jeudi par le gouvernement syrien, a provoqué la panique dans la capitale, où les habitants ont fêté la fin du mois sacré au son du canon et des armes automatiques. Dernier



ALICE MARTINS AGENCE FRANCE-PRESSE

Un jeune Syrien pleure la mort de six de ses frères et sœurs qui ont été tués dans un attentat à la bombe au cours de combats entre les combattants rebelles et les forces gouvernementales syriennes dans la ville de Raqqa, la seule capitale provinciale aux mains des rebelles, samedi.

VOIR PAGE B 2 : SYRIE

# Guantánamo s'attend à plus de rébellion des prisonniers après la trêve du ramadan

CHANTAL VALERY

à la Base américaine de Guantánamo

À Guantánamo, où la fin du ramadan est traditionnellement vécue comme une trêve, les autorités militaires s'attendent à une résurgence de débordements dans le centre de détention où des hommes sont retenus depuis plus de dix ans sans procès.

Le soleil cuisant n'est pas encore levé sur Cuba, pour l'Aïd el-Fitr vendredi, fin du 12<sup>e</sup> ramadan à Guantánamo, qu'une quinzaine de détenus du bloc Echo entament dans la cour de promenade la prière du matin. Leurs incantations montent entre les murs du camp 6 où les plus accommodants sont autorisés à vivre en communauté.

Cette année, le Fitr, la fête qui s'ouvre pour la rupture du jeûne jusqu'à dimanche soir à Guantánamo, est assombri par une grève de la faim sans précédent, suivie par 53 prisonniers.

Au « menu spécial » servi pendant ces trois jours « poulet halal, bœuf halal, agneau, dattes, miel », énumère Sam Scott, la cuisinière en chef, dans l'agitation des cuisines.

Pour les grévistes de la faim, ce sera gavage forcé à la tombée de la nuit. Samedi, 38 des 53 grévistes devaient subir ce traitement.

Un bilan quotidien en recul, peut-être grâce à l'amnistie accordée traditionnellement par les autorités à la faveur du mois du ramadan. Cette « grâce de ramadan » permet d'effacer l'arborescence de procédures disciplinaires des 166 détenus souvent incarcérés



BRENDAN SMIALOWSKI AGENCE FRANCE-PRESSE

Des militants participaient à une simulation de gavage le 30 juillet dernier à Washington pour protester contre l'alimentation forcée des prisonniers de Guantánamo qui refusent sporadiquement de s'alimenter depuis environ six mois.

sans aucune charge sur des soupçons de liens ou d'activités terroristes.

« Certains ont profité de cette occasion pour se calmer, mais, pour d'autres, il n'a pas fallu deux jours pour qu'ils recommencent à insulter les gardiens », rapporte le capitaine Robert Durand, directeur de la communication à Guantánamo. Nous ne nous attendons pas à une émeute majeure, mais à une augmentation des débordements à la sortie du ramadan », avertit-il.

Projection d'urine et d'excréments, crachats ou coups de

poing, « s'il y a une fenêtre de tir pour qu'un détenu fasse des siennes, ils seront nombreux à saisir l'occasion », ajoute le responsable, qui a observé, comme d'habitude, « un grand calme dans le camp » et « une très faible activité » des détenus pendant le mois sacré du calendrier musulman.

« Pendant le ramadan, les détenus ont tendance à être plus coopératifs », explique le commandant de la prison, le colonel John Bogdan. « Cela n'arrête pas les agressions, mais cela les réduit de manière signi-

ficative », dit-il dans un entretien sur place à l'AFP.

« Nous avons plusieurs détenus qui ont été très conciliants et ont obéi aux règlements, nous leur avons proposé de regagner les zones où ils vivent en communauté plutôt qu'en cellules individuelles », explique le grand chef, souvent critiqué pour sa politique de fouilles musclées.

La quasi-totalité des prisonniers avaient été transférés dans des cellules individuelles le 13 avril, après un important mouvement de protestation, marqué par le tir de balles en plastique, la casse de caméras de surveillance et des blessures sans gravité. « Ils ont fait ça avant le ramadan, car ils savaient qu'après, on remet les compteurs à zéro », commente Zak, le conseiller culturel employé par le Pentagone pour servir de « passerelle » entre les détenus et leurs geôliers. Maintenant, « ils sont obéissants, c'est ce qu'on veut, qu'ils laissent les gardiens tranquilles », ajoute le conseiller qui estime que les prisonniers « utilisent la religion comme une arme ».

« On m'a craché au visage », confie, hésitant, Joshua Holmes, un gardien du camp 5. « On a eu quelques projections [d'urine ou d'excréments], agressions ou des choses comme ça [...], mais c'est ainsi, rien de grave ».

Un infirmier a reçu un coup de poing en tentant d'intuber un gréviste de la faim, raconte « Hermione » du service médical, qui se cache derrière ce nom d'emprunt pour rencontrer les détenus.

Agence France-Presse

# Les Américains « redevables » à Snowden, selon Assange

Les Américains sont redevables à l'ancien consultant de l'Agence de sécurité nationale (NSA) américaine Edward Snowden car il a amené le président Barack Obama à promettre une révision du système de surveillance des communications par le renseignement américain, a estimé le fondateur de WikiLeaks Julian Assange.

Vendredi lors d'une conférence de presse, le président Obama a promis des réformes dans la surveillance des communications au nom de la « transparence » et de la « confiance », mais a démenti tout abus, après la polémique déclenchée par les révélations d'Edward Snowden. Dans un commentaire publié sur son site australien, M. Assange a estimé samedi qu'il s'agissait d'une « victoire pour Edward Snowden et ses nombreux partisans ».

Selon lui, le président américain a « validé le rôle d'Edward Snowden en tant que lanceur d'alerte » en promettant des réformes.

Snowden redoutait surtout d'avoir tiré la sonnette d'alarme sans que des changements n'interviennent, comme il l'a dit lui-même, a relevé M. Assange.

Par ailleurs, le père d'Edward Snowden a annoncé dimanche avoir obtenu un visa pour rendre « très prochainement » visite à son fils, réfugié en Russie.

« Nous avons des visas (pour la Russie, ndr), nous avons une date que nous n'allons pas dévoiler à cause de toute cette frénésie », a annoncé l'avocat de la famille Snowden, Bruce Fein, aux côtés de Lon Snowden interrogé sur la chaîne américaine ABC.

Agence France-Presse

# MALI

SUITE DE LA PAGE B 1

déroulement du scrutin, notant cependant que moins de bureaux avaient pu ouvrir à temps en raison des fortes pluies dans les régions de Bamako, Koulikoro et Kayes (sud).

## Rude tâche

Le second tour de la présidentielle de dimanche doit rétablir l'ordre constitutionnel interrompu par un coup d'État militaire le 22 mars 2012, qui a précipité la chute du nord du pays aux mains de groupes islamistes armés liés à al-Qaïda.

Le scrutin a été surveillé par plusieurs centaines d'observateurs nationaux et internationaux et sa sécurité assurée par l'armée malienne, les Casques bleus de la MINUSMA et l'armée française.

Ibrahim Boubacar Keïta, fort de son avance de 20 points (39,79% des voix au premier tour, contre 19,70% pour Cissé), semble largement favori, d'autant qu'il a reçu le soutien de 22 des 25 candidats éliminés au premier tour dont la majorité a obtenu moins de 1% des suffrages.

Mais Soumaïla Cissé tablait sur une mobilisation plus forte qu'au premier tour et sur un bon nombre de près de 400 000 bulletins déclarés nuls le 28 juillet.

La tâche du vainqueur sera

rude, car le Mali vient de vivre la plus grave crise de son histoire récente qui a laissé exsangue ce pays de quelque 14 millions d'habitants.

Cette sombre période avait commencé en janvier 2012 avec une offensive de rebelles touareg dans le nord du pays, et suivie du putsch de mars 2012 puis de l'occupation du Nord par des groupes criminels et des jihadistes qui ont humilié l'armée et commis de nombreuses exactions avant d'en être chassés en 2013 par une intervention militaire internationale initiée par la France, toujours en cours.

Le conflit a poussé 500 000 personnes à fuir leurs domiciles, il a accentué la pauvreté et ravivé les haines entre les différentes communautés du pays, Touareg et Arabes d'un côté assimilés aux rebelles et aux jihadistes, Noirs majoritaires de l'autre.

Le nouveau président devra redresser l'économie du pays et entamer le processus de réconciliation, en particulier avec la minorité Touareg.

Les quelques centaines de milliers de Touaregs du Mali vivent essentiellement dans le Nord désertique, qui a déjà connu plusieurs rébellions depuis l'indépendance du Mali en 1960 : une partie d'entre eux rêve d'indépendance ou au moins d'autonomie.

Agence France-Presse

# SYRIE

SUITE DE LA PAGE B 1

Le pied de nez de l'opposition : le chef de la Coalition nationale a pu faire tranquillement sa prière dans une mosquée de Deraa, après avoir franchi clandestinement la frontière jordanienne.

## Escalade

Bachar al-Assad avait des accents triomphants, fin juillet, en félicitant ses troupes qui venaient de reprendre la plus grande partie de Homs.

Trois jours après, les brigades rebelles du nord exultaient après la conquête de la base aérienne de Minnigh, près d'Alep. L'aboutissement d'une bataille menée depuis huit mois contre l'aéroport d'où partaient les avions qui pilonnaient toute la région qu'ils contrôlaient. Le lendemain, l'opposition était accablée quand plus de soixante de ses combattants sont tombés dans une embuscade tendue par l'armée régulière dans les environs de Damas.

Ces derniers jours, l'offensive lancée par rebelles à l'assaut du bastion alaouite

dans la région côtière de Lattaquié, approchant Qardaha, village natal des Assad marque une escalade aussi provocante que dangereuse. L'opération ne fait pas l'unanimité même parmi les opposants qui craignent des massacres tant redoutés de villageois alaouites par les extrémistes sunnites.

« Son objectif est au contraire de briser le plan de partition du pays par l'établissement d'un état alaouite », selon Abou Ibrahim, nom de guerre d'un chef de brigade rebelle locale, joint par Skype. « Il ne s'agit pas pour nous de conquérir la

zone mais surtout de perturber le déploiement de l'armée pour qu'elle dégarnisse ses positions dans le nord. » La division de facto du territoire syrien entre une région centrale et côtière sous le contrôle du régime tandis que le nord, l'est et une partie du sud du pays sont dominés par les rebelles est loin d'être figée. Les lignes de front sont mouvantes et chacun des deux camps syriens gardent l'ambition de contrôler l'ensemble du pays, tout comme leurs alliés internationaux et surtout régionaux.

Libération

Téléphone : 514 985-3322

Télécopieur : 514 985-3340

# LES PETITES ANNONCES

Courriel :

petitesannonces@ledevoir.com

**I • N • D • E • X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES  
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI  
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
600 • 699 VÉHICULES

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

598 SERVICES DIVERS  
598 SERVICES DIVERS

**MAGOG**  
Pour vos réunions d'affaires, réceptions de tout genre, 4 salles privées, menu du terroir.  
www.auxjardinschampetres.com

700 ANNIVERSAIRES ET MARIAGES  
700 ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

**NOUVELLES RUBRIQUES**

Soulignez les heureux événements de la vie  
Anniversaires, mariages, naissances, félicitations, etc.

514 985-3322 ou petitesannonces@ledevoir.com

pour prendre soin de la vie

Opération 11 Enfant Soleil  
operationenfantsoleil.ca  
1 877 683 2325

**AVIS DE DÉCÈS**

Contactez **LE MÉMORIEL** pour publier un ou des :

AVIS DE DÉCÈS  
FAIRE-PART  
REMERCIEMENTS  
CONDOLÉANCES  
ANNIVERSAIRES  
HOMMAGE  
IN MEMORIAM

Téléphone : 514 525-1149  
necrologie@lememorial.com

**NOTRE ADRESSE :**  
107 - 1855 du Havre,  
Montréal H2K 2X4

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**DISCRIMINATION INTERDITE**

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

GRAND 5 1/2 RDC, 2 CH. fermés, stal. arr., s.-s. semi-fini, bien éclairé, face au parc Ahuntsic, près service et métro. 1250\$/mois chauffé. 514 793-2342, dispo sept.

HOMA - 5 1/2 - 3ème étage. Personnes tranquilles. Août. 700\$ 514 523-7227

OUTREMONT - 4 1/2 (Boul. St-Joseph / de l'Épée) 1200 p.c., frigo, cuisinière, lav. vaiss. et eau chaude incl., chauffé. OCTOBRE. 1 565 \$ + garage. 514-271-9862 b.v.

164 CONDOMINIUMS À LOUER

OUTREMONT - 5 1/2  
Luxueux, 3 ch., 2 s.d.b., garage, électros. 2 400 \$ 514-699-4952

ROSEMONT - Lumineux condo 4 1/2, vue parc, 4 élect. incl., bien isolé, Bois-lr, a/c, n-f, aire ouverte. 514 813-1370

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS - MONTPARNASSE  
3/4 pers. Confort. Prix dégressif Août/septembre. 514 267-1313

PARIS  
Atelier meublé, libre en août, équipé, 2 c.c., ensoleillé, calme. Entrée privée arborée, dans le sympathique quartier de Belleville, métro, 15 minutes de Châtelet. 2800\$/mois (800\$/sem). 33.1.40.30.09.14 riox.christian@yahoo.com

PARIS VII - XV Champ-de-Mars Site exceptionnel - 2/12 rénové 08 Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

PROVENCE  
Vallée du Rhône  
Maison de village dans le quartier médiéval de Nyons. 2 c.c. 2 s. de b. Toute équipée. Terrasse ensoleillée. Internet. www.bonnevestite.ca/nyons 819 658-1218

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

ESTRIE  
Saint-Venant-de-Paquette  
2 gentils chats gris désirent partager temps plein leur grande maison durant les mois d'hiver (de novembre à avril). Lieu idéal pour artiste-écrivain musicien en période de création Tout inclus (chauff., internet, etc...) Prix modique. 819 658-1218

307 LIVRES ET DISQUES

\*Librairie Bonheur d'Occasion\* achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

ArgentDirect.com  
Prêts de 500 \$ et plus, sans enquête de crédit, approbation 1h. 1-888-374-5777

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?  
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

575 DÉMÉNAGEMENTS

LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD  
Emballage - Entreposage - Pianos. Assurances compl. Estim. gratuite. info@bretonsavard.com 514 254-1447

695 AUTOMOBILES

Acura TL sh-awd 2009  
63 000 km, garantie 160 000 km. Cuir, toit ouvrant, mags 18 pouces, moteur 3.7l de 305 chevaux. 24 900\$ Philippe St-Pierre (514)705-0707

URGENCE ASIE  
Les gens d'abord!

Pour faire un don : 1 877 937-1614 (sans frais) www.oxfam.qc.ca  
Don de 5 \$ 1 800 363-0305  
Don de 10 \$ 1 800 568-10107  
Si vous faites un don, vos dons sont acceptés par le gouvernement du Québec.

Oxfam Québec  
Mettez de l'ère de l'humanité!

**LOGEMENT À LOUER**

PROMOTION 24 JOURS  
45%\* de rabais

petitesannonces@ledevoir.com  
514 985-3322 ou 1 800 363-0305  
\* Certaines conditions s'appliquent.

Alternatives

CONSTRUIRE ENSEMBLE un monde différent

Pour nous appuyer :  
www.alternatives.ca  
514.982.6606

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

▲ comme coopérant  
▲ comme bénévole  
▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240  
Nous vous aiderons à les aider  
www.monde.ca

QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE

faites les premiers pas 014 989-8002 www.portage.ca

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

## LE MONDE



FETHI BELAID AGENCE FRANCE-PRESSE

Dans la rue ce dimanche, comme tous les soirs depuis le 25 juillet, l'opposition organisait une manifestation. Plusieurs centaines de personnes étaient rassemblées en début de soirée devant le siège de l'Assemblée nationale constituante.

## L'opposition veut proposer un gouvernement alternatif en Tunisie

Des pourparlers auront lieu lundi entre les islamistes et un puissant syndicat

Tunis — Le parti islamiste tunisien au pouvoir et le puissant syndicat UGTT doivent tenir de premiers pourparlers lundi, en pleine crise déclenchée par l'assassinat d'un opposant fin juillet, tandis que l'opposition mobilisait encore des centaines de manifestants dimanche soir à Tunis.

L'UGTT, forte d'un demi-million d'adhérents et capable de paralyser le pays, a indiqué que le chef du parti Ennahda, Rached Ghannouchi, celui du syndicat, Houcine Abassi, et le président de l'Assemblée nationale constituante (ANC), Mustapha Ben Jaafar, participeraient aux pourparlers, sans donner plus de précisions.

M. Ben Jaafar a annoncé la semaine dernière le gel des travaux de la Constituante tant que des négociations regroupant tous les acteurs politiques et socio-économiques n'étaient pas lancées. Il avait demandé à l'UGTT de parrainer d'éventuels pourparlers.

La centrale syndicale, tout comme le patronat, réclame la démission du gouvernement dirigé par Ennahda et la mise en place d'un cabinet de technocrates depuis l'assassinat, attribué à la mouvance sala-

fiste, du député d'opposition Mohamed Brahmi. Le syndicat est cependant opposé à la dissolution de la Constituante réclamée par une hétéroclite coalition d'opposition.

Le parti islamiste propose pour sa part d'élargir le gouvernement à d'autres forces politiques ainsi que des élections en décembre.

Dans la rue, comme tous les soirs depuis l'assassinat le 25 juillet du député, l'opposition organisait une manifestation dimanche. Plusieurs centaines de manifestants étaient rassemblés en début de soirée devant le siège de l'ANC et les 60 députés boycottant la Constituante ont décidé qu'à tour de rôle plusieurs d'entre eux passeraient la nuit sur place. En début de soirée, ils étaient plusieurs dizaines à manifester.

La coalition d'opposition allant de l'extrême gauche au centre droit a exclu samedi toute négociation avec Ennahda tant qu'un gouvernement de salut national n'était pas en place. Elle compte proposer un cabinet alternatif composé d'indépendants la semaine prochaine.

Agence France-Presse

ÉGYPTE

## La police évoque une dispersion « graduelle » des pro-Morsi

SARAH BENHAIDA  
au Caire

Des partisans du président islamiste Mohamed Morsi destitué par l'armée ont manifesté dimanche en Égypte alors que la police évoquait une dispersion imminente mais « graduelle » de leurs *sit-in* au Caire à l'expiration d'un ultimatum fixé à la fin du ramadan.

Dimanche soir, au moment où s'achevaient les quatre jours décrétés fériés à l'occasion de l'Aid el-Fitr, la fête de fin du ramadan, des milliers d'islamistes étaient barricadés depuis plus d'un mois avec femmes et enfants sur deux places du Caire. La communauté internationale, qui a tenté en vain une médiation ces derniers jours, redoute une nouvelle effusion de sang en cas d'intervention des forces de l'ordre.

Les policiers vont d'abord encercler les *sit-in* des places Rabaa al-Adawiya et Nahda avant de les disperser en « plusieurs jours » et après « plusieurs sommations », ont assuré à l'AFP des hauts responsables de la police et du ministère de l'Intérieur, sans préciser quand débutera l'opération. « La décision n'est pas encore prise », a assuré dimanche soir un général à l'AFP.

Une fois le siège entamé, la police attendra « deux ou trois jours avant de se mettre en mouvement pour disperser les manifestants », selon l'une de ces sources.

### Coupeure d'électricité

Signe que la tension monte : une coupeure d'électricité dans le quartier de Rabaa dans la nuit de samedi à dimanche a provoqué un début de panique sur les réseaux sociaux et dans les salles de rédaction, certains annonçant le début de l'assaut.

Après que le gouvernement a récemment annoncé que la trêve observée durant le ramadan avait pris fin, plusieurs manifestants ont assuré à l'AFP que tous étaient déterminés à « vaincre ou mourir », se disant prêts au « martyre » pour permettre le retour au pouvoir de M. Morsi, destitué et arrêté le 3 juillet par l'armée.

« Nous manifestons parce qu'ils ont jeté nos votes à la



MANU BRABO ASSOCIATED PRESS

Une petite fille égyptienne agitait un drapeau entourée par des partisans de Morsi criant des slogans contre l'armée sur la place Rabaa al-Adawiya du Caire, dimanche.

*poubelle, nous avons élu Morsi démocratiquement et rien ne devrait se placer au-dessus de la démocratie* », a expliqué à l'AFP une manifestante dans un cortège se rendant à Nahda.

Dans le centre du Caire, quelques milliers de femmes ont conspué le nouvel homme fort du pays, le chef de la toute-puissante armée, le général Abdel Fattah al-Sissi, aux cris de « Sissi, traître ! Sissi, meurtrier ! ».

Depuis la destitution de M. Morsi après des manifestations monstres réclamant son départ, le gouvernement intérimaire mis en place par les militaires a promis des élections pour début 2014 et assuré à plusieurs reprises que les Frères musulmans, la confrérie de M. Morsi, pourraient participer à la transition.

« Sissi a tué nos frères, il n'y aura pas de réconciliation », a lancé une manifestante, faisant allusion aux plus de 250 personnes — essentiellement des manifestants pro-Morsi — tuées lors de heurts entre pro et anti-Morsi et entre pro-Morsi et forces de l'ordre.

Le pouvoir intérimaire, relayé par la presse égyptienne quasi unanime, accuse les Frères musulmans d'être des « terroristes », d'avoir stocké des armes automatiques sur les deux places et de se servir des inoffensives femmes et enfants qui s'y trouvent comme « boucliers humains ».

### Compromis

Les opposants à M. Morsi, dont des millions ont manifesté dans tout le pays le 30 juin poussant l'armée à son coup de force, lui reprochent d'avoir accaparé tous les pouvoirs au seul profit des Frères musulmans et d'avoir achevé de ruiner une économie déjà exsangue.

Les Frères musulmans, qui répètent à l'envi que leurs manifestations sont pacifiques, réclament la libération de M. Morsi et des principaux dirigeants de la confrérie arrêtés depuis le 3 juillet — certains seront jugés le 25 août notamment pour incitation au meurtre — et la restauration du président et de la Constitution suspendue par les militaires.

Ahmed al-Tayyeb, le grand imam d'Al-Azhar, principale ins-

titution sunnite du pays, a appelé dimanche à la réconciliation nationale et assuré qu'il avait invité toutes les parties à venir négocier un compromis.

Il y a peu de chances que les Frères musulmans acceptent, l'imam al-Tayyeb ayant ouvertement pris fait et cause pour le général Sissi le 3 juillet.

Pour l'organisation de défense des droits de l'Homme International Crisis Group (ICG), « en l'absence d'un accord politique, le résultat le plus probable est une impasse prolongée, des heurts à répétition ». Mais, « personne ne doit sous-estimer le risque que certains islamistes, convaincus qu'ils n'auront pas de place dans le processus démocratique, se tournent vers la violence ».

Dans le Sinaï, où des combattants islamistes ont multiplié les attaques depuis le 3 juillet tuant une trentaine de membres des forces de l'ordre, au moins huit jihadistes ont été tués dans des raids de l'armée samedi soir. Mercredi, l'armée avait affirmé y avoir tué en un mois « 60 terroristes ».

Agence France-Presse

## Yémen : attaque sanglante d'al-Qaïda contre l'armée

18 ambassades américaines au Moyen-Orient et en Afrique ouvrent de nouveau

FAWAZ AL-HAIDARI  
à Aden

Un commando d'al-Qaïda a lancé dimanche une attaque meurtrière contre l'armée au Yémen, la première depuis la vague de frappes de drones contre le groupe extrémiste, qui a fait une quarantaine de morts en quinze jours.

Cinq soldats ont été tués dans cette attaque menée par des « éléments d'al-Qaïda » près du terminal gazier de Balhaf, dans le sud-est du Yémen, a-t-on appris de source militaire.

« Les assaillants sont arrivés en voiture au niveau d'un point de contrôle de l'armée proche du terminal de Balhaf. Ils ont ouvert le feu à l'arme automatique, tuant cinq soldats avant de prendre la fuite », a déclaré cette source à l'AFP sous couvert d'anonymat. « Un sixième soldat est porté disparu », a ajouté cette source, sans pouvoir dire si l'homme avait été enlevé par les assaillants.

Les soldats tués appartiennent à une unité de l'armée chargée de protéger les installations du terminal situé dans la province de Chabwa et détenu en partie par le géant pétrolier français Total.

Selon les informations données par les autorités yéménites, al-Qaïda avait l'intention

d'attaquer les installations pétrolières de Moukalla, ainsi que de prendre le contrôle de la ville de Moukalla et de la localité voisine de Gil Bawazir, et à défaut de prendre en otage des étrangers travaillant sur les installations pétrolières.

Parallèlement, Washington a fermé depuis le 4 août plus d'une vingtaine de ses consulats et ambassades au Moyen-Orient et en Afrique en raison d'une menace d'attentats d'al-Qaïda.

À l'exception de l'ambassade des États-Unis à Sanaa et du consulat américain de Lahore, l'alerte a été levée à partir de dimanche, mais une partie des chancelleries restaient fermées, principalement en raison des célébrations marquant la fin du ramadan.

À Sanaa, Washington a évoqué la persistance d'« un faisceau de menaces d'une éventuelle attaque terroriste » émanant d'al-Qaïda dans la Péninsule arabique (Aqpa), que les États-Unis considèrent comme la branche la plus active de la nébuleuse extrémiste.

Dans le Golfe, seuls l'ambassade américaine à Abou Dhabi et le consulat à Dubaï, tous deux situés dans l'État des Émirats arabes unis, ont effectivement rouvert dimanche.

Agence France-Presse

## Des combats tribaux au Darfour font une centaine de morts

IAN GEOFFREY TIMBERLAKE  
à Khartoum

Des combats opposaient toujours dimanche au Darfour deux tribus arabes au lendemain d'affrontements ayant fait au moins une centaine de morts dans cette région de l'ouest du Soudan où les rivalités tribales alimentent un regain de tension après 10 ans de violences.

Les combats se déroulaient dans la région d'Adila dans le sud-est du Darfour, ont indiqué des sources tribales, et dimanche ils « se sont étendus », selon un membre de la tribu des Rezeigat.

« J'ai vu des blessés, membres des Rezeigat, emmenés à l'hôpital d'Ed Daein à bord » de véhicules tout terrain, a-t-il ajouté, sous couvert de l'anonymat. Ed Daein est la capitale de l'État du Darfour-Est.

Selon un membre des Rezeigat, les combats les opposant à la tribu Ma'alia sont liés à un différend territorial.

L'est du Darfour était jusqu'à présent relativement épargné par les violences, qui touchent plutôt le nord et l'ouest de cet État.

Aucun bilan des victimes n'a pu être obtenu concernant les violences de dimanche, mais des sources tribales ont fait état de dizaines de morts samedi.

« Nous avons affronté [samedi] les Ma'alia [...] et nous avons détruit une de leurs bases et tué 70 d'entre eux. Nous avons perdu 30 hommes », a déclaré un membre de la tribu Rezeigat.

Un membre de la tribu Ma'alia a accusé les Rezeigat d'avoir « attaqué », incendié des villages et utilisé des « armes lourdes ».

Il a affirmé que les membres de sa tribu avaient tué 40 adversaires.

Selon la mission commune ONU-Union africaine au Darfour (MINUAD), les rivalités tribales sont la principale source du regain de tension qui a fait près de 300 000 nouveaux déplacés durant les cinq premiers mois de 2013, soit le double par rapport au total des deux années précédentes.



CAMILLE LEPAGE AGENCE FRANCE-PRESSE

Un combattant soudanais membre de la tribu de Lou Nuer en juillet dernier. Les rivalités tribales alimentent un regain de tension au Darfour.

En juillet, une autre branche des Rezeigat dans le nord du Darfour a signé un traité de paix avec la tribu arabe rivale des Beni Hussein, mettant fin à un conflit distinct qui a fait, selon un député, des centaines de morts en quelques semaines.

Dans un autre conflit, les Misseriya et les Salam, deux tribus arabes, ont annoncé il y a deux semaines avoir conclu un cessez-le-feu après des affrontements ayant coûté la vie à plus de 200 personnes dans l'ouest du Darfour.

Selon des experts, ces combats illustrent un tournant dans la dynamique du conflit au Darfour, dans la mesure où le gouvernement ne parvient plus à contrôler ces tribus arabes ayant fourni le gros des combattants de la milice Janjawid.

Agence France-Presse

## Le Panama a terminé la fouille du navire nord-coréen transportant des armes

Panama City — Les autorités panaméennes ont terminé la fouille du navire nord-coréen intercepté alors qu'il transportait des armes en provenance de Cuba. Le ministre de la Sécurité publique, Jose Raul Mulino, a affirmé à l'Associated Press que le Panama avait retiré du bateau le dernier conteneur fermé, qui était dissimulé sous des poches de sucre, et qu'il y avait découvert de l'équipement pour lancer des missiles. Le Panama a déchargé et fouillé 25 conteneurs dans lesquels il a trouvé différents systèmes et pièces d'armement. Le gouvernement cubain affirme qu'il n'est allé à l'encontre d'aucune sanction visant à empêcher la vente d'armes sophistiquées à Pyongyang puisque le vaisseau transportait des armes obsolètes retournées en Corée du Nord pour être réparées. Certains conteneurs étaient cependant remplis de munitions non explosées qui n'avaient pas été déclarées. Des experts des Nations Unies se rendront au Panama dans les jours qui viennent pour déterminer si la cargaison constitue une violation des sanctions.

Associated Press

# LES SPORTS



LOIC VENANCE AGENCE FRANCE-PRESSE

Usain Bolt a repris son titre mondial du 100 m aux Mondiaux d'athlétisme, dimanche. Le Jamaïcain remettait ainsi la main sur le titre perdu il y a deux ans en Corée du Sud, à la suite d'un faux départ.

MONDIAUX D'ATHLÉTISME

## Bolt redevient champion du monde du 100 m en rivalisant avec lui-même

Moscou — Le Jamaïcain Usain Bolt a été sacré champion du monde du 100 m en 9 secondes 77/100<sup>e</sup> (vent: -0,3 m/s), retrouvant ainsi la couronne mondiale de la distance reine deux ans après son faux départ de 2011, dimanche à Moscou.

En l'absence de ses principaux rivaux, blessés ou suspendus pour dopage, Bolt, auteur de la meilleure performance de l'année, a dû néanmoins s'employer pour prendre le meilleur sur l'Américain Justin Gatlin (9,85) et le Jamaïcain Nesta Carter (9,95).

L'opération reconquête a donc fonctionné à plein pour Bolt, la superstar de l'athlétisme mondial, après son raté mémorable des Mondiaux de Daegu.

Elle a été facilitée par l'absence sur blessure de son compatriote Yohan Blake, qui avait profité de sa disqualification pour faux départ pour être couronné il y a deux ans. Un

autre rival majeur, Tyson Gay, contrôlé positif tout comme Asafa Powell, qui n'était toutefois pas qualifié en individuel, est tombé pour dopage.

Comme un symbole, l'orage a éclaté quelques instants seulement avant le départ de la course et le nouveau triomphe de — Lightning Bolt —, l'éclair. Et, tout en décontraction, l'icône s'est permis de mimer un homme déployant un parapluie et s'y réfugiant avant le départ de la course.

«Je suis heureux mais je voulais faire mieux. Mes jambes étaient un peu dures après les demi-finales, je ne sais pas pourquoi, mais le record du monde n'était pas de la partie donc j'ai simplement fait en sorte d'aller chercher la victoire. En Jamaïque, ils n'attendaient pas moins de moi, ils espèrent toujours que je vais dominer», a confié le Jamaïcain.

Le voici désormais sextuple champion olympique et sextuple champion du monde de

sprint, si l'on cumule ses titres sur 100, 200 et relais 4x100 m.

Mais il s'agit simplement de son 2<sup>e</sup> titre mondial sur la distance reine après celui de Berlin en 2009, où il avait établi le record du monde (9,58).

Vendredi prochain, Bolt tentera de glaner son 3<sup>e</sup> titre de champion du monde sur le

demi-tour de piste, dont il est le maître absolu.

Le Français Christophe Lemaitre a pris la 7<sup>e</sup> place de la finale en 10 secondes 06/100<sup>e</sup>, mais il a terminé blessé à la cuisse droite et a dû quitter la piste sur une civière.

Agence France-Presse

### L'Ontarien Damian Warner remporte le bronze au décathlon

Moscou — L'Ontarien Damian Warner a gagné la médaille de bronze au décathlon aux Mondiaux d'athlétisme, dimanche. L'athlète de London a fini cinquième de l'épreuve aux Jeux olympiques de Londres, l'an dernier. Warner a accédé à la troisième position après le lancer du javalot, neuvième étape sur 10. Son lancer de 64,67 m lui a

donné 808 points et l'a placé devant l'Allemand Rico Freimuth. Le Canadien a ensuite maintenu son rang avec une 10<sup>e</sup> place au 1500 m, pour un total de 8512 points en deux jours. L'Américain Ashton Eaton a triomphé avec 8809 points, devant les 8670 récoltés par l'Allemand Michael Schrader.

Associated Press

## Serena Williams remporte son troisième titre à la Coupe Rogers de Toronto

Toronto — L'Américaine Serena Williams a remporté la finale de la Coupe Rogers 6-2 et 6-0 devant la Roumaine Sorana Cirstea, dimanche.

Williams décrochait un 54<sup>e</sup> titre en simple et un troisième titre à la Coupe Rogers, après ses conquêtes de 2001 et 2011.

Williams n'a pas échappé de set au fil du tournoi, en route vers un gain ultime qui lui rapporte 426 000\$. La numéro un mondiale a maintenant remporté huit tournois en 2013.

Cirstea, 27<sup>e</sup> au monde, a éliminé Petra Kvitová, Jelena Janković, Caroline Wozniacki et Li Na avant de se rendre en finale.

Sa nervosité a toutefois paru dès le premier jeu avec deux doubles fautes: une sur le premier point du match, puis une autre pour concéder le bris à sa rivale.

Williams a signé un autre bris pour mener 3-0, après quoi Cirstea a discuté avec son entraîneur Darren Cahill. Cela a paru fonctionner et peu de temps après, le score était devenu 3-2. L'Américaine de 31 ans a toutefois vite repris le contrôle, méritant plus tard la première manche avec un as.

Cirstea a de nouveau fait appel à son entraîneur à 0-2 au deuxième set, mais Williams a vogué vers la victoire en 65 minutes.

Williams a eu de bons mots pour la jeune Roumaine sur le terrain, après le match.

«Tu es tellement jeune... j'aimerais bien avoir 23 ans. Ne sois pas triste! a-t-elle dit à une Cirstea très émotive, après lui



NATHAN DENETTE LA PRESSE CANADIENNE

La n° 1 mondiale Serena Williams a enregistré à Toronto le 54<sup>e</sup> titre de sa carrière en simple.

avoir donné une chaude accolade. Tu as battu des filles de très haut niveau, et tu es vraiment une très bonne joueuse.»

La protégée de Patrick Mouratoglou semblait avoir digérée sa défaite surprise en 8<sup>e</sup> de finale à Wimbledon contre l'Allemande Sabine Lisicki, future finaliste du tournoi.

«Je suis déçue de ne pas avoir gagné à Wimbledon ou en Australie», a déclaré la n° 1 mondiale, qui, «jamais rassasiée», jouera à Cincinnati un

dernier tournoi de préparation sur dur avant l'US Open.

Pourtant, la joueuse au 16 Grands Chelems n'a pas semblé au top physiquement, se faisant masser la cuisse lors du second set et s'encourageant à chaque coup manqué. «Soit j'étais fatiguée, soit j'ai eu une petite crampe», a confié Serena Williams. Je me disais «allez Serena, ce n'est que trois jeux. Reprends-toi, sœur!».

Au final, c'est néanmoins une démonstration qui en dit long

sur l'état de forme de la n° 1 mondiale, alors que la Roumaine avait fait plier trois tops 10 (Caroline Wozniacki, Petra Kvitová et Li Na) sur sa route jusqu'en finale, ainsi que la Serbe Jelena Janković.

En trois confrontations, Cirstea n'a jamais remporté un seul set face à l'Américaine. Pire, elle n'a jamais pu inscrire plus de deux jeux par set.

La Presse canadienne Agence France-Presse

CHAMPIONNAT DE LA PGA

## Jason Dufner demeure en tête

PAUL NEWBERRY  
à Pittsford

Jason Dufner a mis la main sur son premier titre majeur en remportant le Championnat de la PGA avec deux coups de priorité sur Jim Furyk, dimanche.

Dufner a commis des boguys sur les deux derniers trous pour remettre une carte de 68, deux coups sous la normale, ce qui lui a permis d'afficher un pointage cumulatif de moins-10.

Henrik Stenson a terminé à trois coups du meneur.

Dufner avait subi une délicate crève-cœur lors du même Championnat en 2011, alors qu'il avait perdu une avance de quatre coups sur les quatre derniers trous pour ensuite perdre face à Keegan Bradley en prolongation.

L'Américain ne s'est cependant pas effondré dimanche, à Oak Hill.

Son jeu a frôlé la perfection, même s'il a raté quelques coups roulés qui auraient pu creuser l'écart davantage.

«Ça été une journée longue et difficile. C'est un parcours difficile, a dit Dufner. Je ne le réalise pas encore, je ne peux pas croire que ça m'arrive à moi.»

Furyk avait un coup d'avance à l'aube de la ronde finale, et il a bien amorcé sa journée en calant un roulé d'une quarantaine de pieds sur le vert du sixième trou pour l'oiselet. Dufner a toutefois pris le contrôle avant la fin du premier neuf.

Alors que les deux joueurs étaient à égalité à moins-10 au huitième trou, Furyk a semblé prendre l'avantage lorsque son coup d'approche est atterri à

une douzaine de pieds du fanion. Dufner a répliqué en envoyant son coup à moins d'un pied de la coupe.

Furyk a raté son roulé pour l'oiselet et Dufner en a profité pour prendre les devants.

Stenson a joué 70 pour terminer le tournoi à moins-7, ratant ainsi l'occasion de devenir le premier Suédois à mettre la main sur un titre majeur. Son compatriote Jonas Blixt accusait un autre coup de retard sur Dufner après avoir remis une carte de 70.

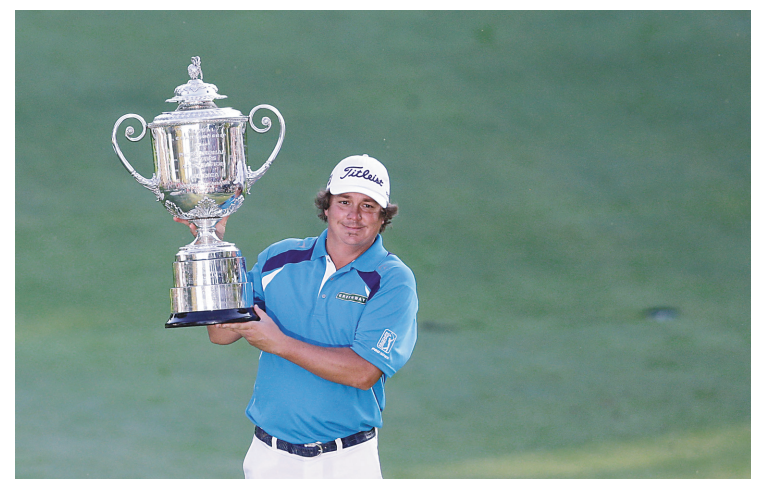
Furyk, 43 ans, aurait pu devenir le deuxième quadragénaire à remporter un tournoi majeur en moins d'un mois sur le circuit de la PGA. Il y a trois semaines, Phil Mickelson, lui aussi âgé de 43 ans, a gagné l'Omnium britannique.

La dernière fois que deux golfeurs dans la quarantaine ont remporté des tournois majeurs consécutifs, c'était en 1986 alors que Jack Nicklaus et Raymond Floyd avaient respectivement triomphé au Tournoi des Maîtres et à l'Omnium des États-Unis.

Mickelson n'a jamais été dans la course à Oak Hill. Il a joué 72 lors de la ronde finale pour terminer à plus-12, à égalité en 72<sup>e</sup> position.

Tiger Woods n'a pas fait mieux en concluant une cinquième année consécutive sans titre majeur. Il n'a jamais été en mesure de jouer sous la normale malgré les excellentes conditions météorologiques et il a terminé le tournoi avec un pointage cumulatif de plus-4.

Associated Press



PATRICK SEMANSKY ASSOCIATED PRESS

Jason Dufner, 36 ans, a remporté le 95<sup>e</sup> Championnat de la PGA.

JEUX DU CANADA

## La rotation de près de 2000 athlètes s'est faite sans problème

ROBERT LAFLAMME  
à Sherbrooke

Le comité d'organisation des Jeux du Canada peut reprendre son souffle. L'étape importante de rotation de quelque 2000 athlètes et accompagnateurs entre les deux blocs de compétition a été réussie avec brio. Il reste maintenant à continuer sur la même voie au cours de la deuxième semaine d'activités.

«À la réunion quotidienne des chefs de mission ce matin, on nous a applaudis. Ce n'est pas rien!», a lancé pas peu fier, dimanche, le directeur général des Jeux de Sherbrooke, Luc Fournier.

Cette folle journée de transfert, samedi, représentait le plus grand défi des organisateurs. Vider le village des athlètes de Lennoxville et aller reconduire tout ce beau monde à l'aéroport de Saint-Hubert, sur la Rive-Sud de Montréal, et accueillir un nouveau contingent dans des quartiers tout propres a requis une planification réglée au quart de tour et une armée de personnes bénévoles.

«Tous nos services ont été mis à contribution en double, a indiqué M. Fournier. C'était une étape cruciale et nous sommes

passés au travers haut la main. Je ne veux pas faire dans l'auto-gratulation, mais je suis très fier de tout le monde.»

Le directeur général a ajouté que le niveau de stress a diminué et que la machine bien huilée peut maintenant garder sa vitesse de croisière jusqu'à la conclusion des Jeux, samedi.

M. Fournier a avancé que ce sera difficile pour les organisateurs de faire mieux au cours de la deuxième semaine de compétition.

«Si j'avais à nous accorder une note, elle serait très élevée, a-t-il souligné d'entrée de jeu. On a connu une excellente semaine. Nous pouvons dire mission accomplie.»

Tout n'a pas été parfait, ce serait prétentieux de prétendre le contraire. Mais la grande force des dirigeants a été leur capacité à se virer de bord et de trouver des solutions aux problèmes qui ont surgi.

Au programme du deuxième bloc cette semaine, il y a de l'athlétisme, du canoë-kayak, de l'aviron, du cyclisme route, du volley-ball de plage, du triathlon, du golf, du plongeon, de l'es-crime, du basket-ball féminin et du soccer masculin.

La Presse canadienne

## AUTOMOBILE



PHOTOS VOLKSWAGEN

La Jetta du XXI<sup>e</sup> siècle n'est pas aussi ludique que celle des années 1980 ou 1990, elle n'a pas le même mordant non plus; mais elle freine, elle colle et tient encore la route comme une allemande.

VOLKSWAGEN JETTA

## L'art de ratisser large



PHILIPPE LAGUÉ

Le moins que l'on puisse dire, c'est que la Jetta de sixième génération ratisse large: la version de base coûte à peine plus cher qu'une sous-compacte et les versions plus cossues peuvent dépasser la barre des 30 000\$. Il y a de tout pour tous: une Jetta abordable, une autre plus cossue, une verte, une sportive, sans oublier la TDI à moteur turbodiesel.

Volkswagen a compris vingt ans après les constructeurs japonais que, pour vendre des voitures aux Américains, il faut les concevoir pour eux. Et chez eux, de préférence. Mieux vaut tard que jamais: depuis que les Jetta et Passat se sont « américanisées », leurs ventes ont explosé aux États-Unis.

Envers de la médaille, c'est le style inodore, incolore et sans saveur des VW destinées au marché nord-américain. Dans ce créneau où les voitures sont de plus en plus jolies, la Jetta se fonde dans la masse. Anonymat garanti ou argent remis. Une seule configuration est offerte; pour une familiale, il faudra aller du côté de la Golf.

### Au royaume du plastique

Alors que bon nombre de constructeurs s'efforcent d'améliorer la finition de leurs véhicules en diminuant la quantité de plastique à l'intérieur (à Detroit, surtout), Volkswagen rame à contre-courant. Les plastiques durs sont omniprésents dans la Jetta; dans une VW, c'est du jamais vu. Même la défunte Fox était mieux finie à l'intérieur! C'est vraiment un choc: on se croirait dans une Chevrolet ou une Pontiac des années 1990. Ou pire, Chrysler. C'est affreux, il n'y a pas d'autre mot. À l'œil comme au toucher. Dès qu'on roule sur une route en mauvais état, ça craque de partout, ce qui laisse craindre le pire à moyen et long terme.

Cette économie de bouts de chandelles se manifeste aussi dans la piètre insonorisation de l'habitacle. Je veux bien croire que l'objectif était de réduire le prix de la Jetta, mais on a poussé le bouchon un peu loin.

Cela est d'autant plus dommage que l'habitacle a de grandes qualités, à commencer par son habitabilité et son ergonomie bien étudiées. C'est tout simplement vaste à l'intérieur, les espaces de rangement abondent et la position des commandes est irréprochable. Et surtout, tout est d'une grande simplicité d'utilisation, ce qui est l'exception plutôt que la règle chez les



Alors que bon nombre de constructeurs s'efforcent d'améliorer la finition de leurs véhicules en diminuant la quantité de plastique à l'intérieur, Volkswagen rame à contre-courant. Les plastiques durs sont omniprésents dans la Jetta; dans une VW, c'est du jamais vu.

constructeurs allemands. À l'avant comme à l'arrière, les sièges sont confortables et procurent un bon maintien. Pour une fois, la banquette arrière, bien sculptée, n'a pas été négligée. Toutefois, c'est une quatre places: si une troisième personne s'installe au milieu, elle va trouver le trajet long, surtout s'il s'agit d'un adulte.

### Menu varié (et santé)

L'offre est particulièrement étoffée, avec pas moins de cinq motorisations: trois à essence, une diesel et une hybride. Dans la catégorie (pourtant très foisonnante) des compactes, personne n'en offre autant. Toutefois, la motorisation de base est à oublier. Ce 4-cylindres de 2 litres à l'âge de Mathusalem: c'est le même qu'on trouvait sous le capot des Golf et Jetta lorsque j'ai commencé ma carrière de chroniqueur auto, en 1991! On a beau vouloir offrir une version *low cost*, comme on dit à Paris, il y a des limites. En plus, ce n'est pas un champion de la consommation. Je reconnais tout de même ses qualités: il est discret, pas bruyant du tout; pas rugueux non plus.

Le 5-cylindres de 2,5 litres est remplacé cette année par le tout nouveau 4-cylindres de 1,8 litre TSI. Ce moteur suralimenté à injection directe promet un raffinement infiniment supérieur et une consommation moindre. De toute façon, si c'est votre priorité, le 4-cylindres turbodiesel TDI vous permettra de péter des scores. Et si le diesel n'est pas assez vert pour vous, il y a maintenant la Jetta hybride. Celle-ci a d'ailleurs fait l'objet d'une

chronique à elle seule dans cette page. Pour en savoir plus, lisez l'article de notre collaborateur Luc Gagné (*Le Devoir*, 29 avril 2013).

Les conducteurs sportifs ne sont pas oubliés: le 4-cylindres turbo de 2 litres de la Jetta GLI est le même que celui de la

GTI. Voilà une solide référence. Ce moteur n'a que des qualités: il brille autant par sa souplesse et ses prestations que par son appétit tout ce qu'il y a de plus raisonnable. Il s'agit sans nul doute d'un des meilleurs moteurs de l'industrie automobile à l'heure actuelle.

### L'âme germanique

Dieu merci, le processus d'américanisation n'a pas réussi à diluer complètement l'âme germanique de cette berline. La Jetta du XXI<sup>e</sup> siècle n'est pas aussi ludique que celle des années 1980 ou 1990, elle n'a pas le même mordant non plus; mais elle freine, elle colle et tient encore la route comme une allemande. Vanter les qualités routières à ceux et celles qui en ont déjà eu une, c'est prêcher des convertis; l'objectif de Volkswagen, c'est de séduire la clientèle américaine, insensible à leurs qualités routières. Autrement dit, il ne faut pas que « ça porte dur ». Les trains roulants ont été calibrés en conséquence et la douceur de roulement se compare à celle de n'importe quelle compacte japonaise ou américaine. Tant pis pour les puristes.

### Conclusion

Avec cette Jetta *made in USA*, Volkswagen veut clairement conquérir l'Amérique, dernière

étape avant son but ultime: devenir le numéro 1 mondial. La spectaculaire augmentation des ventes chez nos voisins du Sud confirme que cette stratégie était la bonne. Et tant pis pour les puristes, encore une fois.

Collaborateur  
Le Devoir

### Fiche technique

#### Volkswagen Jetta

**Moteur:** 4-cyl 2 litres turbo-diesel  
**Puissance:** 140 chevaux  
**Couple:** 236 lb-pi entre 1750 et 2500 tr/min  
**0-100 km/h:** 9,2 s  
**Vitesse maximale:** 210 km/h  
**Consommation moyenne:** 6,7 litres/100 km  
**Échelle de prix:** 14 990 \$ à 34 025 \$  
**Prix du véhicule d'essai:** 23 990 \$ (TDI)

### Sudoku

par Fabien Savary

	7				4	
		6	1	2	3	
3			7	9	8	2
		8		1	9	5
6	2					8
7			5			
5			9		8	
9		3			1	
	6	3		7		

Niveau de difficulté : MOYEN

2449

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

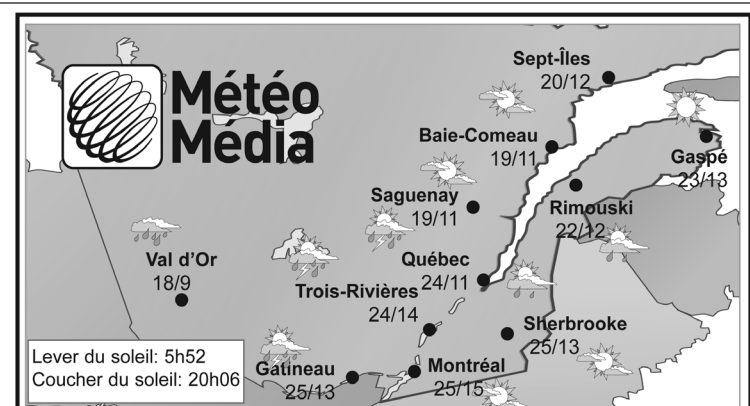
#### Solution du dernier numéro

2	9	6	5	3	1	4	7	8
7	5	1	2	8	4	6	9	3
3	4	8	6	9	7	5	2	1
1	8	4	3	6	9	2	5	7
5	6	7	1	2	8	9	3	4
9	2	3	7	4	5	8	1	6
6	1	9	4	7	2	3	8	5
8	3	5	9	1	6	7	4	2
4	7	2	8	5	3	1	6	9

2448

### SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
 En exclusivité sur le site des Mordus  
[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Ave 24/16	Sol 26/15	Londres	Var 24/10	Nua 24/9
Moncton	Ave 25/14	Ave 23/15	Los Angeles	Sol 22/17	Sol 22/17
Saint-Jean	Sol 23/14	Plu 19/14	Mexico	Ave 23/14	Ave 24/14
Toronto	Ave 24/15	Sol 21/13	New York	Sol 27/22	Ora 28/18
Vancouver	Var 22/15	Sol 21/16	Paris	Ave 22/15	Var 22/12
Winnipeg	Sol 23/7	Sol 23/12	Tokyo	Ora 33/27	Ora 32/27

Montréal	Ce soir	Demain	Mercredi	Jeudi
Aujourd'hui 25	15	22/12	21/13	23/14
Passages nuageux.	Généralement dégagé.	Averses isolées, pdp 40%.	Passages nuageux.	Passages nuageux.
Québec	Ce soir	Demain	Mercredi	Jeudi
Aujourd'hui 24	11	22/10	19/11	22/10
Averses isolées, pdp 40%.	Faible pluie, pdp 40%.	Faible pluie, pdp 80%.	Passages nuageux.	Passages nuageux.
Gatineau	Ce soir	Demain	Mercredi	Jeudi
Aujourd'hui 25	13	21/11	20/12	23/12
Possibilité d'orages, pdp 40%.	Possibilité d'orages, pdp 40%.	Passages nuageux.	Ciel variable.	Passages nuageux.

Soyez au courant du temps qu'il fera dans 14 jours.

Consultez la tendance 14 jours.



# ÉTHIQUE ET RELIGIONS

## En Allemagne, l'Église protestante célèbre pour la première fois un mariage homosexuel

Berlin — Un mariage homosexuel a pour la première fois été célébré dans une église protestante en Allemagne et officiellement enregistré comme tel, a affirmé la radio régionale publique de Hesse dimanche. Pour la première fois en Allemagne, l'union entre Rüdiger et Christoph Zimmermann a été inscrite dans le registre des mariages de l'église, a précisé la radio sur son site Internet. Les deux hommes, déjà unis civilement par un « contrat de communauté de vie », se sont dit « oui » dans une église protestante de Seligenstadt, près de Francfort, selon des images également diffusées par la chaîne publique ARD. En juin, l'Église protestante de la région de Hesse et Nassau avait annoncé son intention d'officialiser les mariages entre personnes de même sexe et de les inscrire dans le registre religieux des unions. Depuis plus de dix ans, les couples homosexuels pouvaient déjà bénéficier d'une bénédiction lors d'un office dans cette région. Le mariage civil homosexuel n'existe pas en tant que tel en Allemagne, mais les couples homosexuels peuvent officialiser leur union depuis 2001 en passant un « contrat de communauté de vie », qui accorde des droits similaires à ceux du mariage, sauf en matière fiscale et pour l'adoption. La justice allemande a en outre ordonné en juin l'égalité fiscale pour les couples homosexuels.

Agence France-Presse

## Le pape salue les musulmans et exhorte à l'amour

Cité du Vatican — Le pape François a une nouvelle fois adressé un salut chaleureux aux musulmans dimanche lors de l'angélus, place Saint-Pierre, pour la fin du ramadan, en appelant en parallèle les chrétiens à donner la priorité à l'amour.

« Je voudrais adresser un salut aux musulmans du monde entier, nos frères, qui ont il y a peu de temps fêté la conclusion du mois de ramadan », a lancé le pape devant plusieurs milliers de personnes.

Il a rappelé avoir déjà transmis un message début août à l'attention des communautés musulmanes. « J'ai souhaité que chrétiens et musulmans s'engagent pour promouvoir le respect réciproque, en particulier à travers l'éducation des nouvelles générations », a-t-il dit juste après la prière de l'angélus.

Le 2 août, il avait envoyé un texte qu'il avait voulu signer de sa main « comme expression d'estime et d'amitié envers tous les musulmans, spécialement envers leurs chefs religieux ». Dans son texte, François avait appelé aussi à « éviter la critique injustifiée ou diffamatoire » à l'égard des deux religions.

Le pape a consacré l'essentiel de ses déclarations de dimanche à une exhortation à « l'amour de Dieu » qui « a un nom et un visage; celui de Jésus ». « Nous ne pouvons pas aimer l'air, pour les chrétiens l'espoir est la rencontre avec Jésus », a-t-il ajouté en sortant du texte écrit à l'avance.

« C'est l'amour qui donne de la valeur et de la beauté à tout le reste: la famille, le travail, les études, l'amitié, les arts et toutes les activités humaines », a repris le pape sous les acclamations des fidèles.

Pour François, l'amour donne « du sens aux expériences négatives, parce qu'il permet d'aller au-delà, de ne pas rester prisonniers du mal »; il donne « un sens aux difficultés et aux soubresauts » de la vie humaine.

Il a appelé les fidèles à s'interroger « en silence » avec deux questionnements: « votre cœur est-il plein de l'espoir de rencontrer Dieu ou est-il fermé, endormi, anesthésié? » et aussi « où est ton trésor, quelle est pour toi la réalité la plus précieuse? n'est-ce pas aimer Dieu et faire du bien aux autres? ».

Juste avant de prendre congé d'une foule enthousiaste, le pape a lancé son désormais classique: « bon dimanche et bon appétit », en ajoutant un « au revoir » comme s'il avait eu envie de s'attarder davantage.

Agence France-Presse

## Sri Lanka: violences bouddhistes contre une mosquée

Colombo — La police sri-lankaise a levé dimanche matin le couvre-feu, mais maintenant une présence renforcée dans un quartier de la capitale Colombo, après l'attaque perpétrée la veille par des bouddhistes contre une mosquée.

Des centaines de policiers anti-émeutes restaient en alerte dans le quartier de Grandpass, à la suite des violences qui ont fait au moins quatre blessés. « Le couvre-feu a été levé ce [dimanche] matin, mais nous gardons une forte présence sur la zone », a déclaré un porte-parole de la police.

Le gouvernement n'a pas commenté ces derniers événements, causés par l'objection de bouddhistes à l'ouverture d'une

mosquée dans le quartier.

« Nous avons été surpris, car nous pensions que les choses s'étaient calmées », a indiqué à l'AFP Fazin Farook, porte-parole de All Ceylon Jamiyyathul Ulama, l'organisme qui rassemble les responsables religieux musulmans du Sri Lanka. « Avec cette attaque, nous sommes de nouveau soucieux, car nous voyons ce mouvement [anti-musulman] se poursuivre. »

En mars dernier, deux commerces tenus par des musulmans avaient été incendiés, à proximité de Colombo, dans une attaque motivée là aussi par un sentiment anti-musulman, a ajouté le responsable. Trois moines bouddhistes et

quatorze autres personnes avaient été arrêtés, puis libérés, car personne n'avait porté plainte.

Le Conseil des musulmans du Sri Lanka, qui regroupe, lui, des associations de la société civile, s'est dit inquiet, notant que les autorités avaient assuré que cette nouvelle mosquée pouvait ouvrir ses portes, malgré les vives protestations d'un temple bouddhiste voisin.

Selon des habitants du quartier, le temple a fait sonner ses cloches samedi pour appeler des dizaines de protestataires qui se sont rendus à la mosquée, pour jeter des pierres aux fidèles.

Agence France-Presse

# AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

### Avis public

Villeray  
Saint-Michel  
Parc-Extension

### Montréal

**AVIS PUBLIC EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES :**

1<sup>o</sup> Le conseil d'arrondissement a adopté le 2 août 2013, les premiers projets de résolutions ci-après :

**PP13-14018** : « Accorder, par résolution, la demande d'autorisation pour la démolition et la construction d'un bâtiment de 3 étages abritant 8 logements sur les propriétés sises aux 635 et 645, rue d'Ailleboust en vertu du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (RCA04-14003). » L'objet étant de permettre la démolition et la construction d'un bâtiment de 3 étages abritant 8 logements, aux conditions suivantes :

- que l'octroi du permis de démolition est conditionnel à l'émission du permis de construction;
- que le bâtiment soit construit entre l'alignement de construction et 0,80 mètre de la ligne avant de lot;
- qu'une partie des balcons de la façade soit construite en loggias;
- que les portes-fenêtres en façade soient en trois panneaux et qu'elles aient au moins 2,43 mètres de hauteur;
- qu'il n'y ait pas de jeux de briques en saillie autour du panneau perforé de la cage d'escalier et autour des fenêtres du sous-sol;
- que la porte d'entrée soit constituée d'une porte vitrée et d'un panneau latéral vitré;
- qu'une bande végétalisée soit aménagée entre la cour anglaise et les espaces de stationnement.

Toute autre disposition réglementaire non incompatible avec la présente autorisation s'applique. Ce projet déroge aux dispositions des articles 65, 119, 573 du règlement du zonage de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension (01-283). Ce projet vise la zone 0284.

**PP13-14019** : « Accorder, par résolution, la demande d'autorisation pour la construction d'un bâtiment abritant des usages mixtes sur le lot 4 736 753, rue Louvain en vertu du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (RCA04-14003). » L'objet étant de permettre la construction d'un bâtiment de 2 étages, d'une superficie de 1 241 mètres carrés et abritant des usages mixtes soit institutionnel et résidentiel, aux conditions suivantes :

- que le bâtiment soit utilisé à des fins communautaire et d'habitation;
- que de la végétation soit plantée en bordure de la rue Louvain afin de minimiser l'impact visuel occasionné par les différences de niveaux de terrain entre l'emprise de la voie publique et le lot 4 736 753;
- que soient respectés les rayons de protection prévus au document intitulé « Étude qualitative des arbres, des impacts du projet sur la ressource arbre et mesures de préservation », préparé par Luc Nadeau, ingénieur forestier, daté du 12 juillet 2013, déposé en soutien à la demande de projet particulier et estampillé par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises en date du 25 juillet 2013;
- que les abords de l'allée d'accès piétonne soient végétalisés;
- qu'un plan d'aménagement paysager détaillé soit déposé dans le cadre de la demande d'approbation en vertu du Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale;
- que les rayons de protection d'excavation soient de 6 mètres avec la mise en place de palplanches à cette limite pour tous les arbres à conserver et qu'une précaution racinaire soit réalisée au préalable;
- que l'alignement des érables argentés soit considéré comme un tout et que toutes les mesures de protection requises soient mises en place autour de ces arbres et autour de la zone optimale de protection (installation d'une clôture de type « Omega » par exemple) et qu'aucune circulation ne soit effectuée dans cette zone à protéger;
- que soit revue la distance de 0,6 mètre prévue au deuxième alinéa de la section 3.4. « Zone du chantier de construction - mesures d'atténuation » du document intitulé « Étude qualitative des arbres, des impacts du projet sur la ressource arbre et mesures de préservation », préparé par Luc Nadeau, ingénieur forestier, daté du 12 juillet 2013, déposé en soutien à la demande de projet particulier et estampillé par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises en date du 25 juillet 2013, afin de s'assurer que les travaux de construction n'aient aucun impact sur la survie des arbres à préserver.

Toute autre disposition réglementaire non incompatible avec la présente autorisation s'applique. Ce projet déroge aux dispositions des articles 24, 119, 342 et 347.2 du règlement du zonage de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension (01-283). Ce projet vise la zone 0101.

**PP13-14020** : « Accorder, par résolution, la demande d'autorisation pour l'installation d'enseignes sur le site de la Cité des arts du cirque en vertu du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (RCA04-14003). » L'objet étant d'accorder la demande d'autorisation pour l'installation d'enseignes sur les lots suivants :

- 4 281 606, à l'intersection des rues Jarry Est et Paul-Boutet;
- 3 237 014, à l'intersection de la rue Jarry Est et de la 2<sup>e</sup> Avenue;
- 3 237 014, face à la 2<sup>e</sup> Avenue;
- 1 745 316, dans l'emprise de la voie publique, face à l'École nationale de cirque;
- 1 745 437, dans l'emprise de la voie publique, à l'intersection des rues Paul-Boutet et des Regrattiers;
- 1 740 693, à l'intersection du boulevard Crémazie Est et de la rue Michel-Jurdant.

aux conditions suivantes :

- que l'implantation de l'enseigne D16 soit conforme aux annexes 1 et 2 intitulées « Tableau des caractéristiques des arbres » et « Plan de protection d'un arbre public » datées du 21 et du 27 juin 2013, préparés par Michèle Bonacorsi, agente technique en horticulture et arboriculture, estampillées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises en date du 25 juillet 2013;
- que l'émission du permis des enseignes qui seront installées sur le domaine public soit conditionnelle à l'émission d'un permis d'occupation du domaine public par la Direction des travaux publics de l'arrondissement;
- que l'application des dispositions relatives au triangle de visibilité soit validée par la Division des permis et de l'inspection de l'arrondissement avant l'émission du permis;
- que l'enseigne de type « CA » qui sera installée sur le lot 4 281 606, à l'intersection des rues Jarry Est et Paul-Boutet, soit implantée à la même distance de l'emprise de la voie publique de la rue Jarry que l'enseigne annonçant le parc du CESM et la Cité des arts du cirque.

Toute autre disposition réglementaire non incompatible avec la présente autorisation s'applique. Ce projet déroge aux dispositions des articles 414, 424, 435 et 466 du règlement du zonage de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension (01-283). Ce projet vise les zones 0566, 0569, 0604, 0610.

2<sup>o</sup> Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1), ces projets de résolutions feront l'objet d'une assemblée publique le 21 août 2013 à compter de 18 h au 405, avenue Ogilvy, 2<sup>e</sup> étage, à Montréal.

3<sup>o</sup> Au cours de cette assemblée publique, le maire de l'arrondissement ou tout autre membre du conseil qu'il désigne, expliquera les projets de résolutions ainsi que les conséquences de leur adoption et entendra les personnes qui désireront s'exprimer sur le sujet.

4<sup>o</sup> Les premiers projets de résolutions PP13-14018 et PP13-14019 contiennent des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

5<sup>o</sup> Les projets de résolutions sont disponibles pour consultation au Bureau d'arrondissement, situé au 405, avenue Ogilvy, bureau 100, aux heures régulières de bureau.

Le 12 août 2013

La secrétaire d'arrondissement,  
M<sup>me</sup> Danielle Lamarre Trignac, avocate

### Appel d'offres

### Montréal

#### SERVICE DES INFRASTRUCTURES, DU TRANSPORT ET DE L'ENVIRONNEMENT DIRECTION DES INFRASTRUCTURES

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

**Catégorie :** Travaux

**Appel d'offres :** 258202

**Descriptif :** Construction et reconstruction de saillies, de trottoirs, de mail central et d'une clôture, là où requis, dans différentes rues de la Ville de Montréal. (Développement du réseau cyclable - 2012)

**Date d'ouverture :** 4 septembre 2013

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

**Renseignements :** Pour de plus amples renseignements, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse suivante : appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 12 août 2013

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du greffe à l'Hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 12 août 2013

Le greffier de la Ville  
M<sup>me</sup> Yves Saindon

### Avis public

Villeray  
Saint-Michel  
Parc-Extension

### Montréal

**ADOPTION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**  
AVIS est, par la présente, donné que le conseil d'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension a adopté, lors de sa séance ordinaire tenue le 2 juillet 2013, les règlements suivants :

Règlement numéro 01-283-77 intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension (01-283) ».

Règlement numéro 01-283-78 intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension (01-283) ».

En date du 18 juillet 2013, un certificat de conformité au plan d'urbanisme a été délivré relativement à ces règlements.

Toute personne intéressée peut consulter ces règlements au Bureau Accès Montréal situé au 405, avenue Ogilvy, du lundi au vendredi, aux heures régulières de bureau. Les règlements peuvent également être consultés sur le site internet de la Ville [www.ville.montreal.qc.ca/reglements](http://www.ville.montreal.qc.ca/reglements).

**PRENEZ EN OUTRE AVIS** que lesdits règlements sont entrés en vigueur le 18 juillet 2013.

Le 12 août 2013

La secrétaire d'arrondissement  
M<sup>me</sup> Danielle Lamarre Trignac

## AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi :**  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi :**  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél. : 514-985-3344 Fax : 514-985-3340  
Sur Internet :

[www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres)  
Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

### Appel d'offres

Rosemont  
La Petite-Patrie

### Montréal

Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 11 h à la date ci-dessous, au bureau d'arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie, situé au 5650, rue d'Iberville, 2<sup>e</sup> étage, Montréal, H2G 2B3, pour :

**Catégorie :** Travaux

**Appel d'offres :** RPPV13-08091-OP

**Descriptif :** Réfection de chaussée sur revêtement mince sur deux tronçons de l'avenue Bourbonnière.

**Date d'ouverture :** Le jeudi 29 août 2013

**Dépôt de garantie :** Cautionnement de soumission de 10 % de la valeur totale du contrat.

**Renseignements :** Martin Simard, ing. Téléphone : (514) 872-3401

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 12 août 2013.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement audit bureau d'arrondissement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal (Arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 12 août 2013.

M<sup>me</sup> Karl Sacha Langlois, L.L., B.A.A., OMA  
Secrétaire d'arrondissement

## AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**ELLE ESPÈRE NE JAMAIS FÊTER SES 75 ANS.**

La Société canadienne de la sclérose en plaques espère trouver un remède d'ici son 75<sup>e</sup> anniversaire. **Aidez-nous.**

OÙ Y A DE L'APPUI, Y A DE L'ESPOIR.

1 800 268-7582  
[scleroseenplaques.ca/qc](http://scleroseenplaques.ca/qc)

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...  
**IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !**

1.800.567.2236  
[www.musclic.ca](http://www.musclic.ca)  
1000, 1000, 1000

**Dystrophie musculaire Canada**  
1000, 1000, 1000

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
Rosemont  
La Petite-Patrie

AVIS est donné conformément au Code civil du Québec de la clôture de l'inventaire en regard de la succession Claude OTTER, né le 25 juin 1953, en son vivant domicilié et résidant au 45, Jack Pine, en la ville de Waswanipi, province de Québec, et décédé le 14 juillet 2012 à Montréal. Cet inventaire peut être consulté par toute personne ayant un intérêt, à l'étude Beauchamp et Gilbert, Notaires, au 507 Place d'Armes, bureau 1300, Montréal, province de Québec, H2Y 2W8. Montréal le 10 août 2013  
Beauchamp et Gilbert, Notaires

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Germaine Pierre Philomène Vande Reyde, survenu le 10 février 2013, en son vivant domiciliée au Centre d'hébergement Jean-De La Lande, 4255, avenue Papineau, Montréal, Québec, H2H 2P6, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur de sa succession, le 8 août 2013, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au 1100, boulevard René-Lévesque Ouest, 25<sup>e</sup> étage, Montréal, Québec H3B 5C9. Donné à Montréal, ce 8 août 2013.  
Alain Castonguay, notaire

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL**  
NO : 37-110331-010-G  
RÉGIE DU LOGEMENT  
PAULE CHEVRIER  
(GUECH ENG CHHENG)  
Locatrice

**WALID ATTAR et (NWN-DJERLINE ASSELHOMME)**  
Locataire

**ASSIGNATION (138 al. 2 C.p.c.)** Avis est donné à NWN-DJERLINE ASSELHOMME que la locatrice a déposé au compteur de la Régie du logement une Demande en indemnité de relocation et dommages, amendement du 27 avril 2013 et amendement du 27 mai 2013. Une copie de ces documents a été laissée à l'intention de NWN-DJERLINE ASSELHOMME, au compteur de la Régie du Logement, situé au 201, Place Charles-Lemoyne à Longueuil, Québec J4K 2T5. À défaut de prendre possession de ces documents, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous. LONGUEUIL, le 29 juillet 2013.  
Me Richard Tetreault  
Régisseur juge administratif

Avis est par les présentes donné que la corporation Communications Dialogue Direct<sup>1</sup>, incorporation constituée en vertu de la partie II de la Loi sur les corporations canadiennes, ayant son siège social au 7383, rue De La Roche, Montréal, province de Québec, H2R 2T4, demandera, au Ministère de l'Industrie la permission d'obtenir l'abandon de sa charte en vertu des dispositions de l'article 32 de la Loi sur les corporations canadiennes. Montréal, ce 8 août 2013  
Me RICHARD TETREAULT  
avocat

**FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ**

**LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE**

- ▲ comme coopérant
- ▲ comme bénévole
- ▲ comme donateur

(514) 387-2541  
poste 240  
Nous vous aiderons à les aider

[www.monde.ca](http://www.monde.ca)

## CULTURE

FESTIVAL GLIMMERGLASS

## Wagner et Verdi à l'honneur

JEAN-JACQUES NATTIEZ

Depuis trois ans qu'elle dirige le Festival de Glimmerglass à Cooperstown (État de New York), Francesca Zambello introduit constamment des innovations. Cette année, une place nouvelle faite à la danse nous a valu un *Stabat Mater* de Pergolèse inattendu et d'une rare intensité. La chorégraphie de Jessica Lang, qui inclut aussi les mouvements des deux chanteurs, donne à voir avec délicatesse la souffrance de la Vierge, admirablement servie par Nadine Sierra et le haut-contre Anthony Roth Costanzo qui s'est illustré au Metropolitan Opera et dont on se souviendra longtemps.

Domage qu'après ce coup d'envoi bouleversant, le Pergolèse ait été suivi d'une œuvre de David Lang inspirée d'un conte d'Andersen, dont le minimalisme insipide n'a réussi, en fait de « passion », qu'à engendrer la souffrance et l'ennui des spectateurs. La mise en scène de Zambello n'a pas sauvé l'opéra américain contemporain inscrit au programme de cette année.

En retirant le mot « opéra » de la dénomination du Festival, Zambello voulait permettre de revaloriser les *musicals* de Broadway comme élément important de la culture américaine. Avec *Camelot*, de Frederick Loewe, inspiré de la légende du roi Arthur, la directrice n'a pas manqué son coup, même si cette comédie musicale est traversée de désespérantes facilités. Bien connue du public américain depuis 1960, elle a ravi celui de



Nadine Sierra, Anthony Roth Costanzo et les danseuses du Young Artists Program de Glimmerglass dans le *Stabat Mater* de Pergolèse sur une chorégraphie de Jessica Lang.

Glimmerglass qui a réservé une ovation à David Pittsinger (Arthur). *Camelot* affiche complet jusqu'à la fin du festival.

Glimmerglass 2013 était aussi l'occasion de souligner le bicentenaire des naissances de Verdi et de Wagner. Là aussi, pari tenu dans des styles bien différents. On peut certes regretter la programmation d'une œuvre de jeunesse atypique de Verdi, encore sous l'influence de Rossini. Mais chanté en anglais, servi par une mise en scène dynamique et drôle de Christian Râth, défendu avec brio par Ginger Costa-Jackson, une mezzo-

soprano habituée du Met, *Un giorno di regno* a constitué un remarquable divertissement de haute tenue théâtrale et musicale. Ont grandement contribué à son succès, la présence de brillants chanteurs du Young Artists Program, triés sur le volet, et la direction précise et enlevante du nouveau directeur musical du Festival, Joseph Colaneri.

La prestation de l'orchestre, dans *Le vaisseau fantôme* de Wagner, dirigé par John Keenan, n'était pas la meilleure de la saison 2013. D'une part, une fois encore, on n'entend que trop la faiblesse des cordes

lorsqu'elles sont à découvert, notamment dans l'ouverture. D'autre part, la petite fosse de Glimmerglass ne permet pas de placer adéquatement les cuivres qui écrasent les 24 violons d'un ensemble de seulement 48 musiciens. Malgré cela, cette production est un chef-d'œuvre, notamment grâce à la mise en scène inventive de Zambello. Elle fait de Senta, superbement incarnée par Melody Moore, un personnage psychotique, tarabudé par les contradictions du désir et renouvelle ainsi la compréhension de l'ouvrage. La voix parfois acide de Jay Hunter

Morris (Erick), ténor héroïque souvent engagé au Met, justifie l'éloignement de Senta. Ryan McKinny n'a pas toujours su traduire la dimension tragique du Hollandais. Mais en le faisant évoluer dans une sorte de grillage où évoluent les femmes qui l'ont trahi et où l'âme de Senta le rejoint pour le sauver, Zambello a trouvé une solution convaincante à la difficile réalisation scénique de l'apothéose finale.

Le week-end s'est terminé par un événement unique dans cette saison : un hommage à Wagner où se sont illustrés, là encore, plusieurs membres du Young Artists Program et tout particulièrement Clay Hilley dans le rôle de Siegmund, mais surtout Lise Lindstrom, éminente wagnérienne habituée des grandes scènes européennes et remarquablement accompagnée par Michael Heaston. À l'évidence, avec le Pergolèse, le sommet musical de ces trois journées. Le public a réservé un accueil enthousiaste à des airs de *La Walkyrie*, de *Tannhäuser*, de *Lohengrin* et de *Tristan*. Oh! la superbe mort d'Isolde...

Collaboration spéciale  
Le Devoir

Passions: Giovanni Battista Pergolèse, *Stabat Mater* et David Lang, *The Little Match Girl Passion* (9 août); Giuseppe Verdi, *Un giorno di regno* (en anglais) (10 août); Richard Wagner, *Der fliegende Holländer* (10 août); Alan Jay Lerner et Frederick Loewe, *Camelot* (11 août); A Wagner Celebration, avec Lise Lindstrom (11 août).

## La licorne de Zone HoMa vandalisée

FRANÇOIS LÉVESQUE

Une œuvre publique conçue par les artistes Nancy Busières, Karine Galarneau et Louis-Karl Tremblay pour le festival d'art pluridisciplinaire Zone HoMa a été vandalisée le 7 août dernier. *Jolène la Licorne*, de son nom, a ainsi été aspergée de peinture rouge. Les vandales ont par ailleurs inscrit « culture de bourge » en grosses lettres, ce qui trahit une manœuvre réfléchie et concertée, et non un acte commis au hasard.

Le recours au mot « bourge » fait écho à un malaise plus grand qui couve dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve, rebaptisé HoMa ces dernières années afin de rendre compte du phénomène de gentrification qui y a cours. Depuis un moment déjà, cet ancien bastion ouvrier voit en effet pousser les condos et les petits commerces de niche. Nombre d'entre eux ont été vandalisés ce printemps lors des manifestations anticapitalistes.

En entrevue à la radio CHOQ FM, la directrice artistique et générale de Zone HoMa, Mélissa Larivière, a pris les choses avec philosophie, et un brin d'humour. « Ce n'était pas laid non plus, at-elle dit au sujet de la peinture rouge. On aurait dit que Jolène avait voulu se mettre du rouge à lèvres après avoir trop veillé. C'était surtout dommage pour le travail des artistes. En même temps, pendant qu'on nettoyait la sculpture, on n'a jamais reçu autant de témoignages d'amour des résidents. »

Le Devoir

## Ouverture d'une tombe pour identifier la Joconde

Le caveau de la famille du marchand florentin Francesco del Giocondo, dont la femme Lisa Gherardini pourrait avoir servi de modèle à Léonard de Vinci pour son célèbre tableau *La Joconde*, a été ouvert vendredi 9 août par une équipe de scientifiques.

L'équipe de l'historien Silvano Vinceti est à la recherche de restes susceptibles de contribuer à la confirmation de l'identité de la femme au célèbre sourire énigmatique.

Un orifice juste assez grand pour qu'une personne puisse s'y faufiler a été découpé dans le sol de la basilique de la Santissima Annunziata, au-dessus du caveau familial des Giocondo. Silvano Vinceti, historien de l'art et président du Comité national pour la promotion du patrimoine historique et culturel italien, prévoit faire des prélèvements ADN sur les os retrouvés dans le caveau et de les comparer avec ceux de trois femmes enterrées dans le couvent Saint

Orsola, non loin de là. Les restes de l'une des trois, un crâne notamment, pourraient être ceux de Lisa Gherardini.

Lisa Gherardini, dont le nom de femme mariée « Gioconda » est à l'origine du nom *Joconde*, a en effet passé les dernières années de sa vie à Saint Orsola, selon les historiens. Les chercheurs ont commencé l'an dernier à fouiller ce bâtiment aujourd'hui délabré à la recherche de ses os. Silvano Vinceti espère que certains des os dans le caveau familial de la basilique Santissima Annunziata seront ceux d'au moins un parent de la muse de Léonard de Vinci, sans doute de son fils, Piero.

Une fois la correspondance entre les ADN établie, Vinceti espère lancer une reconstitution du visage de Lisa Gherardini à partir du crâne retrouvé au couvent Saint Orsola. Cette reconstitution sera ensuite comparée à la Joconde au Louvre à Paris.

Le Monde



## Chant du cygne à Lanaudière

Le rideau est tombé dimanche sur la 36e saison du Festival de Lanaudière porté par un élan d'héroïsme et d'amour, celui du «chevalier au cygne», dans une version concert de *Lohengrin* conduite par le chef montréalais Yannick Nézet-Séguin. Clin d'œil spectaculaire au bicentenaire de la naissance de Richard Wagner, le choix de cette œuvre charnière du compositeur allemand, entre *Tannhäuser* et le *Ring*, a offert aux mélomanes une occasion rare d'entendre cet opéra grandiose à classer parmi les œuvres les plus sombres du répertoire wagnérien. PHOTO CHRISTINA ALONSO

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		Des squelettes dans le placard	Les Parent / No vacancy	Les chefs / Hakim Chajar		Pénélope McQuade		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Cap sur l'été		Frères et sœurs
TVA	TVA nouvelles	Sucré salé	Une minute pour gagner		Fidèles au poste! / Spécial Hockey / Jean Pagé		Juste le meilleur des Galas de A à Z		TVA nouvelles	22h35 Sucré salé	23h05 SOIS COOL (2005) avec Vince Vaughn, John Travolta.		Uma Thurman.
TQ	Kaboum	Tactik	Tactik	Légitime dépense	Planète science Partie 1 de 2		A L'ORIGINE D'UN CRI (2010) avec Jean Lapointe, Michel Barrette, Patrick Hivon.		Opération Séduction	Un souper presque parfait	Face à face: Le débat		L'Instant Gagnant
V	Atomes crochus	Les touristes	Rire et délire	Rire et délire	CSI: NY / Point of View / Gale Harold		Le mentaliste / L'homme des cavernes						
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal		Le National	A vos jeux	Le National	RDI économie	24 heures
TV5	17h50 Champi...	Journal FR	Ports d'attache / Copenhague		Le grand tour				Commandos de la mort		TV5 le journal	23h35 Cain / Confusions	
D	C'est incroyable!		Toujours plus grand		Enchères		Familles apocalypse		Michel Barrette Partie 1 de 2		Ax Men: Danger en forêt	Bûcherons	
VIE	Meubles	Idées-grandeur	ByeMaison	Maison, argent	Destination mariage		Idees grandeur	Le pro du patio	Décore ta vie	Airolidi chalet	Patron clandestin	Coupons	
MP	Top musique		Buzz	Débat critique	Top Modèles		Skins		Tattoo pour gagner		Buzz	Mon. Christo	Paris un jour
MX	Mini miss		Les années / Sexe		Millionnaires\$ à tout prix		Millionnaires\$ à tout prix		Les dernières 24h de...		L'index québécois	Danse étoiles	
VRAK TV	Jessie	Jessie	Le cercle secret		H2O	Grenade?	Dans le trouble	VRAK la vie	Big Bang	Les testeurs	Fan Club	Je t'ai eu!	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	RegularShow	Ma gardienne		Retour à l'île	La Retenue	Les Simpson	American Dad	Family Guy	South Park	Les Simpson	American Dad	American Dad
RDS	Sports 30 le magazine		LMB Baseball / Los Angeles Angels		Angels d'Anaheim	C. Yankees de New York (D)			Sports 30	Sports 30	Moto X	Jeter l'ancre	Jeux...Canada
HISTORIA	Restauration	Fous bolides	Cash Cowboys		Les a\$ de la brocante		NCIS enquêtes / Enchaînés		Fièvre encans	Brocanteur	Profession: brocanteur	Films de SGM	
ARTV	Les belles histoires	Visite libre	Gars, fille		Pour l'amour du country		La galère		Borgen, une femme au pouvoir		Comme magie	Le Réjouisseur	
EXPLORA	Géants de l'océan	Découverte			Au coeur du corps / La genèse		Le Fou de l'hôtel		Pêche à haut risque		Au coeur du corps / La genèse	Géants océan	
SÉRIES+	Zoe Hart	Une femme exemplaire			Baiser fatal / Lignes de sang		Chuck / Rien qu'un baiser		Primitif Partie 1 de 2		C.S.I.: Miami / Les cibles	MI-5	
ZÉLE	Primitif Partie 1 de 2		Comment. fait		Design		Saint-Laurent	21h45 Table	40 ans de conseils		Ame à écran	Rencontre	Les stupéfiants
C. SAVOIR	18h05 Apostro.	Publications	Histoires d'immigrations		Fourchette et sac à dos		Vu du ciel / Japon Partie 1 de 2		Prêt à partir	Maîtres de la survie / L'Arctique	Un dimanche	A faire en Italie	
EVASION	Un dimanche	Prêt à partir	Hôtel Hell / Le Roosevelt		Artisans du changement		SONATE D'AUTOMNE (1978) Ingrid Bergman.		Cinéma selon		Maisons	Citoyens du monde	
TFO	Qui vient jouer	Géant	Là la question!	SonAltése	LA PLAGE (2000) avec Leonardo DiCaprio, Virginie Ledoyen.		Le trône de fer		Veep	CHUTE MORTELLE (2012) Eric Bana.	CHRISTINE (V.F.) (1983) Keith Gordon.		Cinéma
Cinepop	16h50 RENCONTRES DU TR...		19h15 STARDOM: LE CULTE DE LA CÉLEBRITÉ (2000)		Paris, une histoire capitale		Loïn du monde / Japon		Poisson dans l'eau / Chine	Prochain Arrêt	Vache parfaite	Afri'art	
Sécran	17h30 PHIL SPECTOR (V.F.)		19h10 OMERTA (2012) avec Rachelle Lefevre, Michel Côté.		Le guide de l'auto		Selon l'opinion comique		Les Eclectics	Libre-service	Hockey Jr.	Guide de l'auto	
Planète	Horizons / Kazakhstan	Hector Berlioz			Murdoch Mysteries		Cracked / Spirited Away		CBC News: The National		CBCNews	George S.	Coronation St.
MATV	Libre-service	17h00 News	Rick Mercer		Satisfaction	Anger Manage	The Amazing Race Canada		Law & Order: S.V.U.		CTV National	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Rick Mercer			Psych / 100 Clues		Get Out Alive With Bear Grylls		Under the Dome		CTV National	CTV News	0h15 C.Minds
CTV (Mont.)	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	The Agenda	Eden	Midsomer Murders		Death in Paradise		The Agenda	Eden	King Africa
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight					Queen and Country		BBC News	Charlie Rose	
TVO	Wild Kratts	History Hunt	Wartime Farm		Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Law & Order: S.V.U.		BBC News	Charlie Rose	0h05 Daily Sh.
ABC	ABC 22 News	World News	TMZ		Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Top of the Lake		CTV National	CTV News	0h15 C.Minds
CBS	Channel 3 News	World News	Ent. Tonight		Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Backyard Oil		CTV National	CTV News	0h15 C.Minds
NBC	Newschannel 5	NBC News	Wheel Fortune		Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Backyard Oil		Auction Kings	Auction Kings	Sons of Guns
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang		Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Backyard Oil		Auction Kings	Auction Kings	Sons of Guns
PBS (33)	PBS NewsHour	Unusual Buildings			Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Backyard Oil		Auction Kings	Auction Kings	Sons of Guns
PBS (57)	News America	Business			Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Backyard Oil		Auction Kings	Auction Kings	Sons of Guns
CTV (Com.)	CTV News		The Big Bang		Satisfaction	Anger Manage	The Amazing Race Canada		Backyard Oil		BBC News	Charlie Rose	0h05 Daily Sh.
BRAVO	Criminal Minds		Flashpoint / Collateral Damage		The Mentalist / Seeing Red		Missing / White Whale		Backyard Oil		CTV National	CTV News	0h15 C.Minds
DISCOVERY	How It's Made	How It's Made	Shred!		Auction Kings	Auction Kings	Sons of Guns / Misfire		Backyard Oil		Auction Kings	Auction Kings	Sons of Guns
HISTORY	Canadian Pickers	Pawnathon Canada			Apocalypse / Nostradamus		Civilization Lost		Backyard Oil		Auction Kings	Auction Kings	Sons of Guns
SHOWCASE	SMOKE SCREEN (2010) avec Currie Graham, Jaime Pressly.				ARCTIC BLAST (2010) avec Cinthia Burke, Judith Baribeau.				Broadschurch		NCIS / Newborn King	NCIS	SEC Storied
TSN	SportsCentre	That's Hockey	Interruption		Boxing - Friday Night Fights				SportsCentre		NCIS / Newborn King	NCIS	SEC Storied
08/12	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

## À LA TÉLÉ

## Nos choix ce soir

## LE CŒUR DES HOMMES

L'homme québécois a une image médiatique peu reluisante de nos jours. Ce bien beau *road-movie* de Robin Aubert, parcourant la Côte-Nord, et le cœur de trois générations d'hommes d'une même famille, transcende le cliché du mâle un peu perdu et offre des rôles en or à Michel Barrette, Jean Lapointe et Patrick Hivon. *A l'origine d'un cri, Télé-Québec, 21 h*

## RETOUR AU CHÂTEAU

Cette superbe série politique nous ramène enfin dans les coulisses du pouvoir du gouvernement danois au lendemain de l'élection d'une femme au poste de premier ministre. Birgitte Nyborg a pris de l'assurance à la tête du pays, mais doit trouver des moyens de garder sa place sans trahir ses principes... Début ce soir, avec un voyage en Afghanistan, à la tournée imprévue. *Borgen, une femme au pouvoir, saison 2, Artv, 22 h*

## AUTOUR D'UN CONSEIL

Le Conseil du statut de la femme du Québec célébrait ses 40 ans il y a tout juste un mois. Cette table ronde spéciale animée par Pascale Navarro aborde plusieurs questions qui ont préoccupé et occupé cette organisation mal connue par les jeunes Québécoises d'aujourd'hui. *40 ans de conseils, Canal Savoir, 22 h*

Amélie Gaudreau

# CULTURE



FANNY LAMBERT

Mélissa Lavergne, Marco Calliari, Luck Mervil, Normand Brathwaite, Yves Lambert et Joël Ferron; presque tous les porte-parole des années antérieures réunis sur scène.

## BILAN DU 10<sup>E</sup> FESTIVAL MUSIQUE DU BOUT DU MONDE

### Gaspé métissé

YVES BERNARD  
à Gaspé

Depuis jeudi soir, un fort courant a traversé Gaspé, alors que la ville célébrait le dixième anniversaire du festival Musique du bout du monde. Si la vague s'est faite plus discrète au début, le déferlement s'est fait sentir par la suite. Après une soirée sur le thème de l'Acadie-Louisiane, ce fut le feu latin du vendredi, les grandes retrouvailles le lendemain et toute cette animation extérieure jusqu'à dimanche soir.

Vendredi 18 h au bout de la rue de la Reine. D'un côté, les montagnes de la baie de Gaspé se perdent dans la brume; de l'autre, les maisons de bois très colorées et les petits commerces sympas. Une pluie fine qui tombe, quelques ballons qui s'envolent comme des cerfs-volants et un tambour qui résonne au loin. L'onde musicale se rapproche, on bat la samba, et certains artistes sont masqués ou perchés sur des échasses. Les percussionnistes apparaissent, suivis des poupées géantes. Une femme dit qu'elles sont créées par les enfants pendant qu'un accordéoniste annonce l'arrivée de petits chars allégoriques. L'ambiance est bon enfant: Frédéric Sainte-Croix, le président du festival, pousse l'un d'eux, alors que Normand Brathwaite, Damien Robitaille et Luck Mervil arborent des chapeaux exotiques et saluent la foule. Arrive une fanfare avec des cuivres placés dans des sacs de plastique pour les protéger de Dame Nature, puis des danseuses et un chanteur avec un porte-voix. Le week-end est lancé!

La veille, Lisa LeBlanc avait partagé la scène du grand chapeau avec Zachary Richard et échangé quelques pièces avec lui. Du mordant, celle-là. Et quelle façon d'intégrer le folk dans le trash ou le punk, et l'inverse! Elle a l'art d'aller droit à l'essentiel, au touchant, au drôle, à la thérapie de groupe. En trio et parfois avec une violoniste, elle a offert plusieurs pièces de son disque et quelques nouvelles. Si l'accueil fut chaleureux, ce ne fut toutefois pas la grande exubérance des autres soirées.

De son côté, Zachary a livré plusieurs facettes de son art: de l'auteur-compositeur engagé au folkloriste capable de chauffer avec la batterie carée à l'homme au fort groove louisianais, cajun surtout, mais avec ce fond de swing créole. Au début, ça n'allait pas. Il semblait excédé par des

problèmes avec le retour du son de sa guitare. Puis les choses se sont replacées, le party a levé et Zachary a remis ça à la fin avec Emile, son petit-fils avec qui il va lancer un disque en octobre.

On n'avait encore rien vu. Vendredi soir, ce fut la folle frénésie, alors que cette foule sublime a fait le spectacle à elle seule, aidée par Heavy Soundz, qui a offert tout un réchauffement avec ses cinq chanteurs MC et ses cinq musiciens: du mouvement sur la scène, de la cumbia rapide, du rap latino lyrique, emporté ou très musical, des coups de ragga, de la pulsion funk ska et de la salsa brûlante. La table était mise pour les Barcelonais de Che Sudaka.

Ils ont débarqué dans la péninsule sans une partie de leur équipement laissée à bord des avions. Mais cela n'a fait qu'ajouter à l'urgence du moment. Ils ont chanté, dansé, sauté, fait presque coucher les gens, avant de les faire sauter au plafond. Moins rap qu'Heavy Soundz, ils ont tout de la cumbia, du reggae, du nuevo latino, du trad colombien, de la chanson plus hard et de la révolution des sans-papiers par la fête torride. Après le rappel, ils n'arrêtaient plus d'étirer le plaisir.

Comme si ce n'était pas assez, le point culminant de ce dixième anniversaire est arrivé samedi soir, alors que l'animateur Normand Brathwaite, très généreux tout au long du festival, a regroupé presque tous les porte-parole des années antérieures sous la direction musicale de la percussionniste Mélissa Lavergne. Beaucoup plus qu'un amoncellement d'artistes, ce fut une véritable célébration. Voir Yves Lambert réuni au Vent du Nord, Damien Robitaille aux pas latinos, Daniel Boucher ondulant avec Lynda Thalie, Luck Mervil faisant chanter la foule en créole et Marco Calliari poussant un *Mega Chao* pour la *Bella* avec Peppe Voltarelli, avait de quoi rassurer sur l'avenir du genre humain. Même les discours et cette finale en hommage à la Compagnie créole paraissaient allumés, c'est tout dire.

Quoi d'autre? La sage folie de Paul Kunigis, la canicule tropicale de Masala, l'électro swing contagieux du Speakeasy et surtout cette ville si accueillante.

Collaborateur  
Le Devoir

Yves Bernard était l'invité du festival Musique du bout du monde.

### Décès de la chanteuse Eydie Gormé

Las Vegas — La chanteuse américaine Eydie Gormé, populaire surtout dans les années 1950, 1960 et 1970, est décédée, samedi, à Las Vegas, à l'âge de 84 ans. Eydie Gormé a formé un duo pendant plus de 50 ans avec son mari, le chanteur Steve Lawrence. Ils ont fait les beaux jours de Las Vegas, à l'époque des Frank Sinatra et Dean Martin, entre autres. En solo, elle a connu son plus grand succès sur disque avec *Blame It on The Bossa*



ASSOCIATED PRESS  
Eydie Gormé en 1956

*Nova*, en 1963. Elle a une quarantaine d'albums à son actif. Eydie Gormé avait mis fin à sa carrière en 2009.

La Presse canadienne

## Un film maudit en voie d'être réhabilité à la Mostra

Remake d'un classique français, le thriller de William Friedkin *Le convoi de la peur* fut un échec retentissant à sa sortie

FRANÇOIS LÈVESQUE

Du 28 août au 7 septembre aura cours à Venise la 70<sup>e</sup> Mostra, le plus vieux, et toujours l'un des plus prestigieux, festival de cinéma. En marge de la compétition se dérouleront certaines sections parallèles, dont Venezia Classici (Classiques de Venise), un volet voué à la redécouverte de films parfois obscurs jugés néanmoins importants. *Le convoi de la peur*, réalisé en 1977 par William Friedkin, fait partie de la poignée de longs métrages retenus cette année. Retour sur une production pour laquelle l'expression «film maudit» pourrait avoir été inventée.

Un remake du classique de Henri-Georges Clouzot *Le salaire de la peur* (d'après un roman de Georges Arnaud), *Le convoi de la peur* (V. f. de *Sorcerer*) relate l'odyssée cauchemardesque de quatre truands qui ont accepté de transporter un chargement de nitroglycérine à travers la jungle sud-américaine. Ironiquement, l'histoire du film, de sa production à sa ressortie prochaine, est au moins aussi tortueuse que les chemins tortueux sur lesquels les protagonistes risquent leurs vies.

Lorsque le projet se met en branle, William Friedkin surfe sur l'énorme succès mondial de *L'exorciste* (1973) et entend tourner un «petit film» de 2,5 millions de dollars avant d'attaquer un autre film à gros budget. Or, avant même que les rôles soient distribués, les prévisions budgétaires passent à 7, puis 12 millions. Le studio Universal, qui produit, menace de se désengager à moins qu'une vedette ne soit de la partie.

Friedkin courtise en vain Steve McQueen (*Bullitt*) pour le rôle principal, qui échoit à Roy Scheider, un vétéran de *La filière française*, qui avait valu l'Oscar de la mise en scène à Friedkin. Fort du triomphe du film *Les dents de la mer* (Steven Spielberg, 1975), Scheider



UNIVERSAL ET PARAMOUNT PICTURES

Une scène mémorable du film *Le convoi de la peur*

représente une belle prise. Très à la mode à l'époque, le groupe allemand Tangerine Dream (*Phaedra, Rubycon*) accepte de composer la trame musicale électronique.

Dans l'intervalle, Paramount propose de partager les risques financiers avec Universal. Le premier studio prend en charge le marché intérieur (États-Unis et Canada) et le second, l'international. À ce stade, les deux joueurs croient tenir un bon candidat pour le box-office. Friedkin aussi.

#### Rien ne va plus

Après quelques jours de tournage à Paris et à Jérusalem, la production s'installe en République dominicaine. Elle y reste dix mois, au cours desquels le budget explose, atteignant 22,5 millions de dollars (le double de celui de *L'exorciste*). En effet, Friedkin a abandonné l'idée de tourner un «petit film». Son ami et rival Francis

Ford Coppola tourne alors aux Philippines *Apocalypse Now*, et l'hubris de l'un commence à déteindre sur l'autre, comme le rapporte Peter Biskind dans *Easy Riders, Raging Bulls*.

Le tournage s'avère si difficile que la moitié de l'équipe technique rend son tablier. Plusieurs attrapent la malaria, dont Friedkin, qui perd 50 livres. Lorsque, finalement, *Le convoi de la peur* prend l'affiche le 24 juin 1977, un autre film sorti une semaine plus tôt a déjà commencé à tout balayer sur son passage. Il s'agit de *La guerre des étoiles*.

Sujet d'une série d'articles liés à sa production chaotique, *Le convoi de la peur* ne suscite guère d'enthousiasme de la part de la critique et connaît l'échec au box-office. Mais les malheurs du film ne s'arrêtent pas là. Ainsi, au printemps 2012, William Friedkin poursuit en justice Universal et Paramount afin de les forcer à

s'entendre sur la question de la propriété du film. De fait, aucun des deux studios n'est plus certain d'en posséder les droits. Pendant ce temps, le négatif du film prend la poussière dans une chambre forte. Une entente à l'amiable survient et la restauration du négatif 35 mm original commence... sous l'égide d'un troisième studio: Warner Bros.

Sur Twitter, William Friedkin a documenté le processus, révélant notamment qu'il a enregistré un commentaire audio pour une édition Blu-ray à paraître au printemps 2014 (un DVD de qualité atroce existe). Peut-être parce qu'elle constitue une métaphore de sa carrière en dents de scie, le cinéaste en est venu à considérer *Le convoi de la peur* comme son œuvre la plus personnelle. Le film ouvrira le volet Venezia Classici de la Mostra le 29 août.

Le Devoir



TATE BRITAIN / ARTEVERYWHERE.ORG.UK

Le coup de cœur des citoyens est allé à *The Lady of Shalott* (1888), de John William Waterhouse, tableau qui tire son inspiration du poème du même nom d'Alfred Tennyson.

## L'art se fait viral en Grande-Bretagne

Le projet Art Everywhere accroche 22 000 reproductions dans les rues du pays

LOUISE-MAUDE  
RIOUX SOUCY

Un Francis Bacon au coin de la rue. Un Peter Blake dans le métro londonien. Un Damien Hirst dans l'autobus. L'art se fait viral ces jours-ci en Grande-Bretagne. Dès ce lundi et pendant deux semaines, il s'affichera au cœur du quotidien des Britanniques qui seront plongés — de gré ou de force — dans les tentacules d'Art Everywhere, une grande exposition sans frontières destinée à sortir l'art des livres et des musées.

Pas moins de 22 000 reproductions ont été ainsi accrochées aux quatre coins du pays dans des espaces publics d'ordinaire occupés à plein temps par des affiches publicitaires. Portée par des artistes, des commissaires et des entrepreneurs,

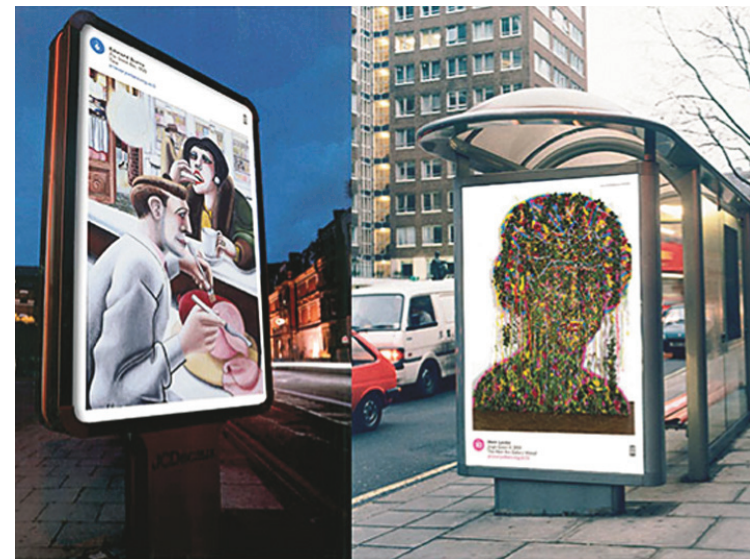
l'initiative est parrainée par deux géants, les Tate Galleries et l'ArtFund, mais aussi par le public, qui a participé à son financement, un don à la fois.

«L'idée, c'est de chasser la publicité de nos rues pour la remplacer par des œuvres d'art qui feront de la Grande-Bretagne la plus grande galerie

«L'idée, c'est de chasser la publicité de nos rues pour la remplacer par des œuvres d'art»

d'art au monde», explique son idéateur, Richard Reed, un des hommes d'affaires derrière le succès des produits Innocent Drinks.

En juin dernier, les citoyens ont été nombreux à se prononcer en ligne sur les œuvres à retenir parmi la vaste



ARTEVERYWHERE.ORG.UK

Pas moins de 22 000 reproductions ont été accrochées aux quatre coins de la Grande-Bretagne dans des espaces publics d'ordinaire occupés à plein temps par des affiches publicitaires.

collection publique britannique. L'exercice a permis d'en retenir 57, pas une de plus, pas une de moins. Au sommet de cette liste en forme de coup de cœur: *La dame de Shalott* de John William Waterhouse. Daté de 1888, le tableau tire son inspiration du poème du même nom d'Alfred Tennyson.

Tout juste sous la belle dame éthérée, une autre femme explorée au destin tragique: *L'Ophelia* (1851-1852) de John Everett Millais, juste avant qu'elle ne se noie. Sui-vent *Tête VI* (1949) de Francis Bacon, *Grassed* (1919) de John Singer Sargent et *Tête d'homme (autoportrait I)* (1963) de Lucian Freud.

Si tout se passe comme prévu, les organisateurs estiment que l'exposition aura été

vue par 90% de la population adulte au pays «de Banff & Buchan en Écosse à Torbay dans le Devon et de Lowestoft dans le Suffolk à Belfast au nord de l'Irlande».

Pour Marc Sands, à la tête du département des communications des Tate Galleries, l'initiative a le mérite de rappeler «que l'art britannique appartient à la nation britannique». Mieux, ajoute-t-il dans une vidéo mise en ligne par Art Everywhere, les œuvres punaisées dans un environnement aussi surprenant auront sans doute un effet positif sur le milieu de l'art en général, et plus spécialement sur les musées. «Certaines des œuvres exposées restent largement ignorées du public, c'est vraiment une occasion d'élargir ce public.»

Le Devoir